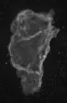
Gathering Strength

Canada's Aboriginal Action Plan

A Progress Report

Canada



Published under the authority of the
Minister of Indian Affairs and Northern Development
Ottawa, 2000
http://www.inac.gc.ca

QS-6147-000-BB-A1
Catalogue No. R32-192/2000
ISBN 0-662-65048-4

© Minister of Public Works and Government Services Canada

Cover photo credit: Tessa MacIntosh

100-06756/

Table of Contents

Ministers' Joint Message	1
Gathering Strength: Understanding the Past to Build a Better Future	2
Renewing the Partnerships	4
Strengthening Aboriginal Governance	8
Developing a New Fiscal Relationship	12
Supporting Strong Communities, People and Economies	14
The Northern Agenda	24

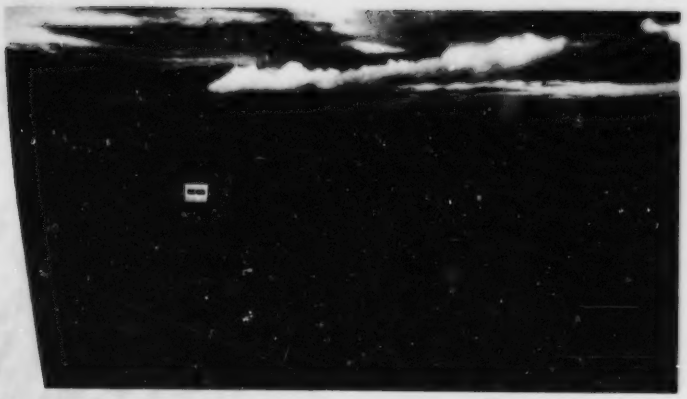


Photo credit: Tessa MacIntosh

Ministers' Joint Message

As Canada embarks on a new millennium, it is an important time for reflecting on the past and planning for the future. For Aboriginal people, it is a time to see generations of dreams and aspirations become the promising reality for a burgeoning generation of youth.

In 1998, the Government of Canada initiated *Gathering Strength — Canada's Aboriginal Action Plan* to bridge between the challenges of the past, the realities of the present and the opportunities of the future. Aboriginal people, government and other partners agreed to work together on key priorities that would result in jobs, growth, stability and an improved quality of life for Aboriginal people.

Gathering Strength recognized this vision of strong, healthy Aboriginal communities, people and economies depends on a strong foundation of partnership, and the building blocks of good governance and a new fiscal relationship.

After just two years, Gathering Strength is reporting solid, positive, tangible results in all four areas. We believe this is only the beginning.

Our collective efforts have set in place a solid foundation. By working to address grievances of the past we've begun to create a climate of trust and cooperation that allows us to build a positive future.

These stronger partnerships are allowing us to work more effectively on a broad range of issues that foster good governance, strong accountability, economic certainty and fiscal stability. Collectively, our efforts will lead us to concrete results under the fourth theme of Gathering Strength: building stronger Aboriginal communities, people and economies.

Our comprehensive approach involves Aboriginal people, other governments, institutions and the private sector. It is a long-term plan to make fundamental, lasting change. We know effective change takes time and commitment.

As we review the accomplishments of the past year, it is helpful to widen the lens to see the broader impact of progressive change. In the past 30 years, we've begun to address historic issues and enhance the control of Aboriginal people over their own lives. We've seen positive results: the gap in living conditions between Aboriginal and non-Aboriginal people has narrowed, education levels have improved, unemployment has fallen, housing conditions and infrastructure have improved.

There is still a long way to go before Aboriginal people enjoy the same standard of living as other Canadians but there is momentum to build on. Gathering Strength has allowed us to refine our focus in an integrated framework to put in place the many building blocks of community and economic development. Whether living in a remote northern community, a rural reserve, a Métis community or major urban cities, Gathering Strength is designed with the flexibility to meet the unique needs of First Nations, Métis and Inuit across Canada.

Priorities for the years ahead reflect this integrated, comprehensive approach — dealing with the past; looking to the future; facilitating capacity development; strengthening governance; creating an Aboriginal economy; modernizing the *Indian Act*; designing a modern treaty relationship; supporting the development of Canada's North; working more effectively with First Nations, Métis, Inuit, Non-Status and urban Aboriginal people; and informing and educating all other Canadians.

Aboriginal people helped build Canada: Gathering Strength will help ensure that Aboriginal people can begin to take their place in our country and begin to reap the benefits of what we have made together.

We can look to the future with confidence and optimism. We know that much work and many challenges lie ahead but we are confident that those challenges will also bring opportunities to continue to build trust, respect and a more promising future for all Canadians.

Robert Nault,
Minister of Indian Affairs and Northern Development

Ralph Goodale,
Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians

Gathering Strength: Understanding the Past to Build a Better Future

Over time, the Government of Canada has come to understand and to begin to address the legacy of our past relationship with Aboriginal people. We have come to understand that our history with respect to the treatment of Aboriginal people is not something in which we can take pride.

We have acknowledged that the result of past actions was the erosion of the political, economic and social systems of Aboriginal people and nations. For example, it was not until 1951 that Aboriginal people were able to hire lawyers and almost ten years later that they got the right to vote.

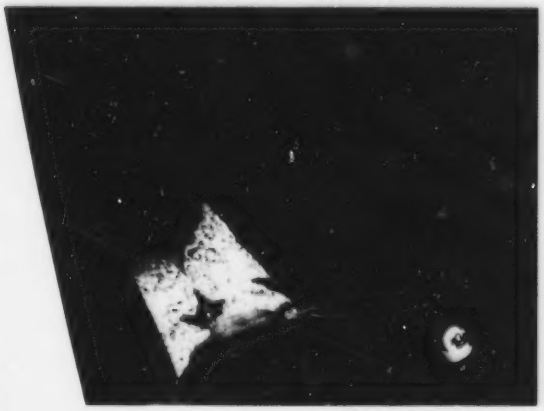


Photo credit: Tessa MacIntosh

The impact of these and other actions is social conditions in Aboriginal communities that — while improved — still fall below those of their non-Aboriginal neighbours. Some Aboriginal communities face housing shortages and a lack of amenities like hot and cold running water and flush toilets. The unemployment rate among Aboriginal people is nearly three times the Canadian rate. Furthermore, many Aboriginal communities continue to lack the appropriate resources and expertise needed to deal effectively with such serious problems as high rates of infant mortality, youth suicide, and dependence on social assistance that are higher than the national average.

The need to address the discrepancies in living standards between Aboriginal and non-Aboriginal people is compounded by the fact that the Aboriginal population is growing about twice as fast as the overall Canadian population. This increases the demand for school space, housing, public infrastructure, social services and jobs.

A process of change, however, is underway and has begun to address key dimensions of the relationship between the Crown and Aboriginal people.

Understanding of our past and attempts to modernize our relationship have been informed by more than 45 Supreme Court decisions.

In the 1970s the government began the process of settling comprehensive land claims in areas where no treaties were signed. The first land claim was settled in 1975 with the James Bay Cree. Claims settlements have helped build political and economic stability in beneficiary Aboriginal communities.

A profoundly important step forward in strengthening and protecting Aboriginal rights was a formal affirmation of Aboriginal and treaty rights in the *Constitution Act 1982*.

Another important step forward came in 1995 when the government recognized the inherent right of Aboriginal people to self-government — a recognition that Aboriginal people have a right to govern themselves in relation to the day-to-day operations of their own communities within the Canadian framework.

Despite all of these tremendous advances, it wasn't until the 1996 report of the Royal Commission on Aboriginal Peoples that it became apparent a comprehensive, integrated approach was needed to create lasting, meaningful change. In all, there were 440 recommendations addressed to all levels of government.

In 1998 the Government of Canada responded to the Royal Commission on Aboriginal Peoples with a long-term, broad-based policy approach designed to increase the quality of life of Aboriginal people and to promote self-sufficiency. It is called *Gathering Strength — Canada's Aboriginal Action Plan*.

Photo credit: Tessa MacIntosh

The vision captured by Gathering Strength is fairly straightforward:

- A new partnership among Aboriginal people and other Canadians that reflects our mutual interdependence and enables us to work together to build a better future.
- Financially viable Aboriginal governments able to generate their own revenues and able to operate with secure, predictable government transfers.
- Aboriginal governments reflective of, and responsive to, their communities' needs and values.
- A quality of life for Aboriginal people like other Canadians.

Though Gathering Strength is a long-term plan, in just two short years it has produced impressive results.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Renewing the Partnerships

Photo credit: Tessa Macintosh

Mutual Respect, Mutual Recognition and Mutual Responsibility

In *Renewing the Partnerships*, we're focussing on programs and initiatives that help us deal with the problems of the past, allowing us to move beyond historic grievances, so that together we can deal with the challenges of the present — and the opportunities of the future.

- ***All schools in Canada have received public education information materials.***
- ***Federal, provincial and territorial ministers of Aboriginal affairs and leaders of the five national Aboriginal organizations met for the first time in two years.***
- ***National and regional partnership think tanks were conducted.***

Healing the Past, Building the Future

In January 1998, the government set aside $350 million to support *healing initiatives* that address the legacy of physical and sexual abuse at residential schools.

In addition, the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) and the Department of Justice are currently exploring with residential schools survivors and the codefendant churches possible *models for resolving disputes* over abuse at residential schools, which can provide the most appropriate responses to the claims being brought forward. A number of pilot projects are underway as part of this very important work to approach the legacy of residential schools in a humane way.

Understanding the Foundations of Partnership

Building greater public awareness and understanding of Aboriginal issues is an essential part of renewing our partnerships.

- Last year, some 5,500 students and 300 teachers from Saskatchewan participated in the *Elder Visitation Program*, which brings Elders into classrooms to talk about First Nations culture, tradition and spirituality, and encourages discussion on basic cross-cultural issues and the many positive contributions Aboriginal people make to society.
- In Quebec, the travelling exposition *Braver les préjugés* visited Montreal's Complexe Desjardins, Quebec's Old Port, the Sainte-Anne-des-Plaines Detention Centre and Dorval International Airport, among others, debunking misconceptions about Aboriginal people.

Renewing the Partnerships

Photo credit: Tessa MacIntosh

Mutual Respect, Mutual Recognition and Mutual Responsibility

In *Renewing the Partnerships*, we're focussing on programs and initiatives that help us deal with the problems of the past, allowing us to move beyond historic grievances, so that together we can deal with the challenges of the present — and the opportunities of the future.

- ***All schools in Canada have received public education information materials.***
- ***Federal, provincial and territorial ministers of Aboriginal affairs and leaders of the five national Aboriginal organizations met for the first time in two years.***
- ***National and regional partnership think tanks were conducted.***

Healing the Past, Building the Future

In January 1998, the government set aside $350 million to support *healing initiatives* that address the legacy of physical and sexual abuse at residential schools.

In addition, the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) and the Department of Justice are currently exploring with residential schools survivors and the codefendant churches possible *models for resolving disputes* over abuse at residential schools, which can provide the most appropriate responses to the claims being brought forward. A number of pilot projects are underway as part of this very important work to approach the legacy of residential schools in a humane way.

Understanding the Foundations of Partnership

Building greater public awareness and understanding of Aboriginal issues is an essential part of renewing our partnerships.

- Last year, some 5,500 students and 300 teachers from Saskatchewan participated in the *Elder Visitation Program*, which brings Elders into classrooms to talk about First Nations culture, tradition and spirituality, and encourages discussion on basic cross-cultural issues and the many positive contributions Aboriginal people make to society.
- In Quebec, the travelling exposition *Braver les préjugés* visited Montreal's Complexe Desjardins, Quebec's Old Port, the Sainte-Anne-des-Plaines Detention Centre and Dorval International Airport, among others, debunking misconceptions about Aboriginal people.

- A series of *Interactive Cultural Sensitivity Training* workshops were conducted for middle and high school teachers throughout the Atlantic region, along with two-day visits to the Mother Earth Lodge at Red Bank, New Brunswick for cultural awareness training.
- Approximately 6,000 Toronto grade six students experienced First Nations culture during the *Canadian Aboriginal Festival* at the SkyDome in Toronto.
- Aboriginal educators developed *The Learning Circle* for DIAND, a set of three guides to help teachers introduce First Nations issues to children under the age of 14, meeting a pressing need for basic information on First Nations in a classroom-friendly format.

Photo credit: Tessa MacIntosh

Better Partnerships Lead to Better Programs and Policies

The development of stronger relationships with Aboriginal organizations is critical to improving the design, development and delivery of programs and policies. This includes political accords, protocols and other programs that create a framework to help Aboriginal organizations participate in program reform, advocacy and political representation.

- In British Columbia, a forum, *Strengthening Our Political Voice*, brought DIAND together with First Nations committees, associations and organizations with the aim of providing a united voice on policy issues affecting First Nations in the province — helping to achieve an integrated Aboriginal service delivery network.
- In Alberta, *bi-monthly meetings* are held between DIAND and representatives from Treaty 6, 7 and 8 to promote the development of stronger relationships and partnerships. This is an open, transparent "one window" process where information is shared and decisions are made.
- Working closely with political treaty organizations to establish strategic plans for diverse communities in Ontario is the goal of efforts to develop formal protocol agreements. Already, protocols have been signed with the Chiefs of Ontario and with the Six Nations Elected Council.

- Canada and Manitoba are working together to *address issues facing Aboriginal people living in Winnipeg*. Funding of $36 million was identified for new and existing programs for health, justice, employment development and economic development. Ten government departments are involved in the partnership.
- In 1999, the DIAND-Assembly of First Nations (AFN) *Formal Partnership Development Unit* was established to assist in preparing for the delivery of Lands and Trust Services to be transferred to First Nations.

Photo credit: Hans Blohm

- National Aboriginal Organizations such as the Métis National Council (MNC), the MNC Women's Secretariat, the Congress of Aboriginal Peoples, the National Association of Friendship Centres and the Métis Settlements General Council have made advances in *delivering concrete advice to the federal government* over the implementation of Gathering Strength. Consultations were funded by the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians.
- First Nations, Métis and Aboriginal service providers have initiated a number of community processes across Canada under the *Urban Aboriginal Strategy*. An Open Space Forum was held on Urban Aboriginal Issues where comprehensive and multilateral planning commenced to develop an urban Aboriginal strategy for Vancouver. Community Partnership Committees were established in Regina, Saskatoon and Prince Albert involving Aboriginal organizations and all levels of government. A process of dialogue and discussion has been set in motion to establish community processes in a number of other Canadian cities. In Edmonton and Calgary, Aboriginal groups have begun developing a single window concept.
- Discussions are now underway with First Nations organizations to establish the terms of reference for a *National Round Table*, coordinated by the Assembly of First Nations, that will investigate allegations of unfair treatment of Aboriginal veterans and their dependents.
- Under the *Aboriginal Representative Organizations Program* of the Department of Canadian Heritage, an additional $8 million was provided for 1998–2002 to support capacity-building for national, regional and local Inuit, Métis and Non-Status Indian representative organizations. Through this funding organizations have been able to: reactivate and/or create local chapters to enhance community input into policy and program development processes; provide training workshops; increase computer literacy; and foster local partnerships.

- Federal, provincial and territorial *ministers responsible for Aboriginal affairs and national Aboriginal leaders held a meeting* in December to establish processes that focus on achieving practical results through cooperation initiatives. The leaders agreed to yearly meetings and to focus work on Aboriginal participation in the economy.

- National Aboriginal leaders met with the federal-provincial/territorial *Ministerial Council on Social Policy Renewal* and federal-provincial/territorial ministers responsible for Aboriginal affairs to discuss the role of the national Aboriginal organizations in the implementation of the *Social Union Framework Agreement*. Ministers and leaders agreed to various steps, including another meeting within a year to review the outcomes of joint work dealing with Aboriginal involvement in processes related to the *Social Union Framework Agreement*.

- In cooperation with DIAND and the Canada-Nunavut Geoscience Office, the Nunavut Planning Commission held a two-day *capacity building workshop* to bring together all organizations in Nunavut responsible for land, water and resource management to discuss and develop capacity building proposals.

Photo credit: Tessa MacIntosh

Language, Heritage, and Culture

The Department of Canadian Heritage *Aboriginal Languages Initiative* is designed to support the revitalization and maintenance of Aboriginal languages. Since 1998, the initiative has provided funding for a broad range of activities at the community level, including: the recording of Elders' teachings, child/youth language camps, pre-school/Elder language sessions, language classes for parents, the translation of information materials, research on Aboriginal language speakers and the assessment and/or development of language materials and curriculum.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Strengthening Aboriginal Governance

Photo credit: Hans Rumm

A Cornerstone for Progress

Stable governments reflective of, and responsive to, their communities' needs and values are key to ensuring community development and self-sufficiency. Programs designed to *Strengthen Aboriginal Governance* are dedicated to enabling Aboriginal communities to make the transition to stable and accountable self-government. Initiatives range from settling comprehensive claims as quickly as possible to encouraging professional development, and are aimed at ensuring Aboriginal communities have the resources, capabilities and regulatory support needed to achieve self-government.

- ***Legislation for the Nisga'a Final Agreement went through the Parliamentary process.***
- ***16 specific claims were settled in 1999-2000***
- ***Some 70 comprehensive land claims were negotiated across the country.***
- ***More than 100 professional development projects were completed for Aboriginal administrators.***

Making the Transition to Stronger Governments and Stronger Communities

A number of initiatives focus on assisting Aboriginal communities to develop new self-government models — models that support good governance in negotiations, capacity development, written constitutions, community consultations, communication strategies and building understanding with non-Aboriginal neighbours.

- First Nations groups in Ontario, Quebec, Saskatchewan, the Northwest Territories and Yukon are developing *consultation strategies* on governance models that will provide a basis for self-government development.
- The Akwesasne First Nation in Ontario and the Miawpukek First Nation in Newfoundland are testing a new, *holistic approach to self-government*, one that emphasizes community needs and a focus on cooperative work prior to negotiations.
- As part of the transition to self-governance, the Council for Yukon First Nations is working on a project to revitalize the *role of Elders* in First Nations governments.
- DIAND has been working with First Nations on developing the concept of a *"governance continuum"* as a tool for providing an integrated approach to capacity development under a continuum of relationships, from the *Indian Act* to self-government.
- Consultation with the Assembly of First Nations has led to planning the development of a *Governance Centre*, which could serve as a centre of excellence to provide governance capacity building for First Nations including core governance, research and knowledge sharing.

Strengthening Aboriginal Governance

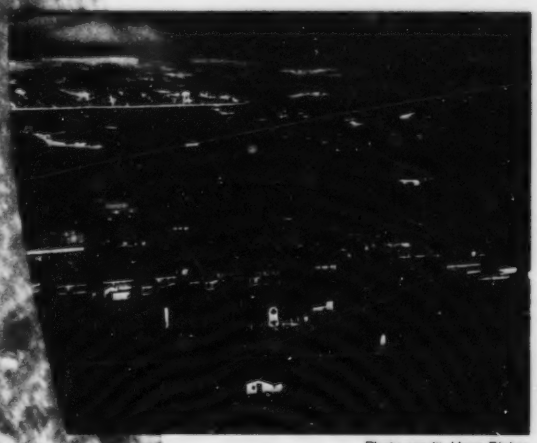


Photo credit: Hans Blohm

A Cornerstone for Progress

Stable governments reflective of, and responsive to, their communities' needs and values are key to ensuring community development and self-sufficiency. Programs designed to *Strengthen Aboriginal Governance* are dedicated to enabling Aboriginal communities to make the transition to stable and accountable self-government. Initiatives range from settling comprehensive claims as quickly as possible to encouraging professional development, and are aimed at ensuring Aboriginal communities have the resources, capabilities and regulatory support needed to achieve self-government.

- *Legislation for the Nisga'a Final Agreement went through the Parliamentary process.*
- *16 specific claims were settled in 1999-2000*
- *Some 70 comprehensive land claims were negotiated across the country.*
- *More than 100 professional development projects were completed for Aboriginal administrators.*

Making the Transition to Stronger Governments and Stronger Communities

A number of initiatives focus on assisting Aboriginal communities to develop new self-government models — models that support good governance in negotiations, capacity development, written constitutions, community consultations, communication strategies and building understanding with non-Aboriginal neighbours.

- First Nations groups in Ontario, Quebec, Saskatchewan, the Northwest Territories and Yukon are developing *consultation strategies* on governance models that will provide a basis for self-government development.
- The Akwesasne First Nation in Ontario and the Miawpukek First Nation in Newfoundland are testing a new, *holistic approach to self-government*, one that emphasizes community needs and a focus on cooperative work prior to negotiations.
- As part of the transition to self-governance, the Council for Yukon First Nations is working on a project to revitalize the *role of Elders* in First Nations governments.
- DIAND has been working with First Nations on developing the concept of a *"governance continuum"* as a tool for providing an integrated approach to capacity development under a continuum of relationships, from the *Indian Act* to self-government.
- Consultation with the Assembly of First Nations has led to planning the development of a *Governance Centre*, which could serve as a centre of excellence to provide governance capacity building for First Nations including core governance, research and knowledge sharing.

Self-Government: A Path to Increased Prosperity

More than 80 *self-government negotiations*, representing more than half of all the First Nations and Inuit communities across Canada, are currently underway. Those agreements in final or advanced stages of negotiations include:

- Dogrib Land Claim and Self-Government
- Labrador Inuit Association Land Claim and Self-Government
- Westbank First Nation Self-Government
- Meadow Lake First Nation Self-Government
- Sioux Valley Self-Government
- United Anishinaabeg Council Self-Government

- *Tripartite self-government negotiations* have been pursued with province-wide Métis or off-reserve Agoriginal organizations in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia, provincial government representatives, and the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians. Negotiations also included the Aboriginal Council of Winnipeg and the Métis Settlements General Council in Alberta. They aim to conclude practical arrangements in specific sectoral matters.
- The *Saskatchewan Framework Agreement* was signed by the federal government, the provincial government and the Federation of Saskatchewan Indian Nations. The agreement outlines the principles and objectives for formal negotiations aimed at developing and implementing a self-government arrangement for First Nations in Saskatchewan.
- The Department of Canadian Heritage's *Aboriginal Women's Program* provided funding to support and enhance the participation of Aboriginal women in the design and advancement of self-government and their participation in self-government processes.
- A *Special Representative* has been appointed to make recommendations on the rights of First Nations women. The Representative will look at the impact of the administration of the *Indian Act* on First Nations women, potential gaps in the *Indian Act* and other areas.

Photo credit: Tessa MacIntosh

Photo credit: Tessa MacIntosh

Professional Development Leads to Community Development

More than 100 professional development projects were initiated in 1999–2000, focussing on assisting the First Nations and Inuit public service to enhance experience and knowledge in relation to lands, resources, community administration and government structure functions.

- First Nations lands and resources managers from across the country are regrouping as regional associations and as a national association. Such *professional associations* will lead the way to training and certification for First Nations members, and provide expertise and resources in such specialized fields as legal advice, commercial negotiations, environmental assessments and management.
- DIAND and Natural Resources Canada have enhanced the *First Nation Forestry Program* to broaden the area of management capacity building in the forest resource sector. The program has created 900 programs providing more than 40,000 weeks of employment for First Nations members. The National Aboriginal Forestry Association has also been given funding to bring together a national group of 80 members to identify needs and to develop a strategic plan focussed on community-based capacity.
- *A First Nations/Aboriginal Capacity Building workshop on Geomatics* highlighted land and resource management, development and innovative approaches to Geographic Information Systems training. A number of similar projects were also funded to increase functions of land management and land regimes through accurate databases and training.
- Projects like the collaboration by DIAND and First Nations representatives on an orientation package for newly elected First Nations officials, and the *Wagmatcook Joint Community Planning Committee*'s work in Nova Scotia on developing a community planning model, will assist Aboriginal communities across the country to achieve self-government.
- The *Aboriginal Financial Officers Association of Canada* (AFOA) was incorporated in July 1999 to increase professional development opportunities for First Nations people and professional support for First Nations governments. The AFOA held its first annual conference which attracted 300 delegates from across Canada.
- *Professional Development and Capacity* initiatives have allowed for the secondment of a senior manager to the Métis National Council to advise the President on intergovernmental relations and federal programming opportunities. It has also helped create a communications strategy, program database, and national Web site for public education on Métis.
- The Institute on Governance undertook a research project on ethnic minority *governance models* in relation to Métis and off-reserve Aboriginal people.

- With support of the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians, the B.C. Association of Friendship Centres assessed *innovative funding models and economic development trends* for Aboriginal services delivery. It also undertook professional staff development in the areas of community consultation strategies and negotiation skills.

- Other initiatives include: *development of multi-stakeholders Aboriginal Single Windows* in Edmonton and Calgary, with the Métis Nation of Alberta; supporting the Primrose Lake Air Weapons Range Negotiating Committee in *assessing a proposed federal economic development package*; board and affiliates harmonization with the Manitoba Métis Federation; and training in *"mutual gains" negotiation skills* for the Manitoba Métis Federation and several of its affiliates.

Métis and Off-Reserve Governance Initiatives

Métis and off-reserve Aboriginal groups in partnership with provincial and federal governments have made significant progress in the implementation of governance initiatives in areas crucial to social and cultural development.

- *The British Columbia Métis Commission for Child and Family Services* has been involved in policy development and advising governments including the Métis Provincial Council of B.C. on critical areas of social and cultural development.

- United Native Nations Society, in partnership with the British Columbia Association of Aboriginal Friendship Centres, has also been involved in *Child and Family Services policy development* and advising government.

- The *Regional Social Program Delivery Institution* for the Métis Settlement General Council, Gabriel Dumont Institute in Saskatchewan, Circle of Thunderbird House in Winnipeg and Métis Family and Community Institute of Manitoba were also supported by the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians.

Photo credit: Hans Blohm

Independent Claims Body

Based on the joint AFN-DIAND task force recommendations, a model for an independent claims body is under consideration. The proposed model is designed to address specific claims with greater fairness and transparency within a fiscally responsible framework.

Joint Initiative

The *DIAND–AFN Joint Initiative for Policy Development* is a significant attempt at creating a First Nations-driven process. The objective of the Initiative is to discuss, in consultation with First Nations, the overall management of Lands and Trust Services (LTS) activities and, in partnership with First Nations, to develop a joint plan to transfer greater control of LTS functions to First Nations.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Developing a New Fiscal Relationship

Photo credit: Hans Rohn

Transparent, Accountable, Self-Reliant

We are working with Aboriginal partners to create and support more stable, transparent fiscal models and strong accountability processes that will strengthen the operations of Aboriginal governments — including enabling self-reliant Aboriginal governments to benefit from opportunities such as taxation and other revenue generation. We know that economic development and self-sufficiency go hand in hand: recognizing this potential means that we are truly investing in the future.

- ***Ninety-three percent of First Nations communities completed Community Accountability and Management Assessments.***
- ***A national model was completed for the Canada/First Nations Funding Agreement.***
- ***The Aboriginal Financial Officers Association awarded its first Certified Aboriginal Financial Managers designations.***
- ***Canada, Saskatchewan and the Federation of Saskatchewan Indian Nations completed exploratory fiscal relations and governance discussions in the Common Table process.***
- ***A Memorandum of Understanding was signed in December 1999, launching the operations of a National Table on Fiscal Relations.***

Strengthening Fiscal Accountability

Fiscal accountability programs include developing the fiscal mechanisms that promote accountability (such as improved accounting and auditing standards, and strengthened accountability frameworks for governance and program delivery) and building professional capacity in the area of administrative, financial and fiscal management in Aboriginal governments and institutions.

Fiscal Mechanisms

First Nations are conducting standardized *Community Accountability and Management Assessments* in order to identify areas requiring capacity building. As of January 2000, 93 percent of the community assessments across the country were complete, and work is proceeding in accordance with management development plans.

- *Regional Accountability Workshops* — First Nations across most regions organized a new type of workshop to explore ways and means to update their accountability regimes based upon principles common to governments in Canada but equally respectful of their culture and appropriate to their situation.
- The national model for the *Canada/First Nations Funding Agreement* was completed and will be implemented in coming years. This multi-year agreement clarifies the accountability relationship between the parties, and offers a funding mechanism through which other government departments, in addition to DIAND, can transmit funds to First Nations.

Developing a New Fiscal Relationship

Photo credit: Hans Blohm

Transparent, Accountable, Self-Reliant

We are working with Aboriginal partners to create and support more stable, transparent fiscal models and strong accountability processes that will strengthen the operations of Aboriginal governments — including enabling self-reliant Aboriginal governments to benefit from opportunities such as taxation and other revenue generation. We know that economic development and self-sufficiency go hand in hand: recognizing this potential means that we are truly investing in the future.

- Ninety-three percent of First Nations communities completed Community Accountability and Management Assessments.
- A national model was completed for the Canada/First Nations Funding Agreement.
- The Aboriginal Financial Officers Association awarded its first Certified Aboriginal Financial Manager designations.
- Canada, Saskatchewan and the Federation of Saskatchewan Indian Nations completed exploratory fiscal relations and governance discussions at the Common Table process.
- A Memorandum of Understanding was signed in December 1999, launching the operations of a National Table on Fiscal Relations.

Strengthening Fiscal Accountability

Fiscal accountability programs include developing the fiscal mechanisms that promote accountability (such as improved accounting and auditing standards, and strengthened accountability frameworks for governance and program delivery) and building professional capacity in the area of administrative, financial and fiscal management in Aboriginal governments and institutions.

Fiscal Mechanisms

First Nations are conducting standardized *Community Accountability and Management Assessments* in order to identify areas requiring capacity building. As of January 2000, 93 percent of the community assessments across the country were complete, and work is proceeding in accordance with management development plans.

- *Regional Accountability Workshops* — First Nations across most regions organized a new type of workshop to explore ways and means to update their accountability regimes based upon principles common to governments in Canada but equally respectful of their culture and appropriate to their situation.
- The national model for the *Canada/First Nations Funding Agreement* was completed and will be implemented in coming years. This multi-year agreement clarifies the accountability relationship between the parties, and offers a funding mechanism through which other government departments, in addition to DIAND, can transmit funds to First Nations.

- *Benchmarks and Modelling* — A major research study was commissioned to identify the key components of the federal and provincial financial systems, in order to develop a First Nations financial code that will be recognized as comparable to other governments. Four demonstration projects were launched to test the model. Similar projects were launched on access to information and privacy, and on codes of ethics and conflict of interest.

- *Other Working Tools* encompass special projects focussing on opportunities for change, such as learning to exploit technology. One example is an automated First Nations Fiscal Planning Calendar, in which generic planning, budgeting and accountability cycles are set out on a wall chart and accompanied by an interactive CD-ROM reference.

Capacity Building Through Professional Training

- The *Aboriginal Financial Officers Association of Canada* (AFOA) awarded the first Certified Aboriginal Financial Managers (CAFM) designations, a valuable hiring standard for First Nations and a measure of capacity for funding agencies and financial institutions.

- The *Assembly of First Nations/Certified General Accountants Association of Canada Accountability Project* released its second draft of *A Guide to First Nations Accounting and Report Standards*, which will soon be followed by its best practices manual. The two manuals will help First Nations strengthen their annual financial statements and better present financial information to their members.

New Fiscal Arrangements Support Community Development

The development and adoption of new fiscal arrangements will support Aboriginal governments as they move towards increased autonomy and self-reliance. In turn, this will allow First Nations members to more fully benefit from and participate in the Canadian economy.

- Together with the governments of Canada and Saskatchewan, the Federation of Saskatchewan Indian Nations has successfully completed exploratory *fiscal relations discussions*, with topics that include accountability, transfers, the treaty relationship and revenue options such as taxation and First Nations' own-source revenues.

- Canada and the Assembly of First Nations have signed a Memorandum of Understanding to establish a *National Table on Fiscal Relations*, in which they will work together to share information, establish national First Nations' fiscal institutions and develop models of government-to-government transfer systems, so that First Nations can provide better services and infrastructure to their communities.

- The Office of the Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians has concluded *multi-year funding agreements* for bilateral processes and tripartite negotiations with the Métis Nation of Saskatchewan, the Manitoba Métis Federation, the Congress of Aboriginal Peoples and the Aboriginal Council of Winnipeg. Similar agreements could be concluded with other recipients.

- Federal departments have pursued efforts to harmonize their reporting requirements in order to lessen the administrative burden faced by Métis and off-reserve Aboriginal groups.

Supporting Strong Communities, People and Economies

Photo credit: Tessa MacIntosh

Investing in People

The progress we're making in building partnerships, and in strengthening governance and fiscal relationships, supports the core thrust of *Gathering Strength*: making a difference in the lives of individuals and communities. From improving health and public safety to strengthening economic development, programs to *Support Strong Communities, People and Economies* are helping Aboriginal people and organizations design and deliver programs and services that meet their needs.

- ***As of March 2000, 132 of 148 Income Security Reform demonstration projects were conducted involving 354 First Nations communities.***
- ***More than 80 First Nations participated in community-based housing initiatives.***
- ***Twenty-seven communities got water and sewer systems.***
- ***More than 300 communities have tripartite policing agreements reached under the First Nations Policing Policy.***

Addressing Important Education, Training and Development Needs

Programs across Canada focus on working with Aboriginal partners to improve educational programming, governance and instructional effectiveness, support community and parental involvement, and make the transition between school and work easier.

- Through community consultation and research, the *First Nations Education Steering Committee in British Columbia* dedicated more than $1.5 million in 1999–2000 to expand services for students with special needs. Support was also provided to school-based program proposals for First Nations schools.
- In 1999–2000, the Assembly of Manitoba Chiefs, First Nations education authorities and DIAND agreed to develop the *Manitoba First Nations Education Resource Centre*, which will offer a range of valuable consultative and professional services to more than 50 First Nations schools across the province.
- The Union of Ontario Indians, the Toronto Blue Jays Baseball Club and the Canadian Imperial Bank of Commerce created the First Nations *Stay in School Initiative*. The five-year program includes career planning videos and booklets, First Nations Day with the Blue Jays, Vision Quest camps, a Role Model Program and a career information Web site. A new addition is a series of Leadership camps for First Nations youth.

Supporting Strong Communities, People and Economies

Photo credit: Tessa MacIntosh

Investing in People

The progress we're making in building partnerships, and in strengthening governance and fiscal relationships, supports the core thrust of *Gathering Strength*: making a difference in the lives of individuals and communities. From improving health and public safety to strengthening economic development, programs to *Support Strong Communities, People and Economies* are helping Aboriginal people and organizations design and deliver programs and services that meet their needs.

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

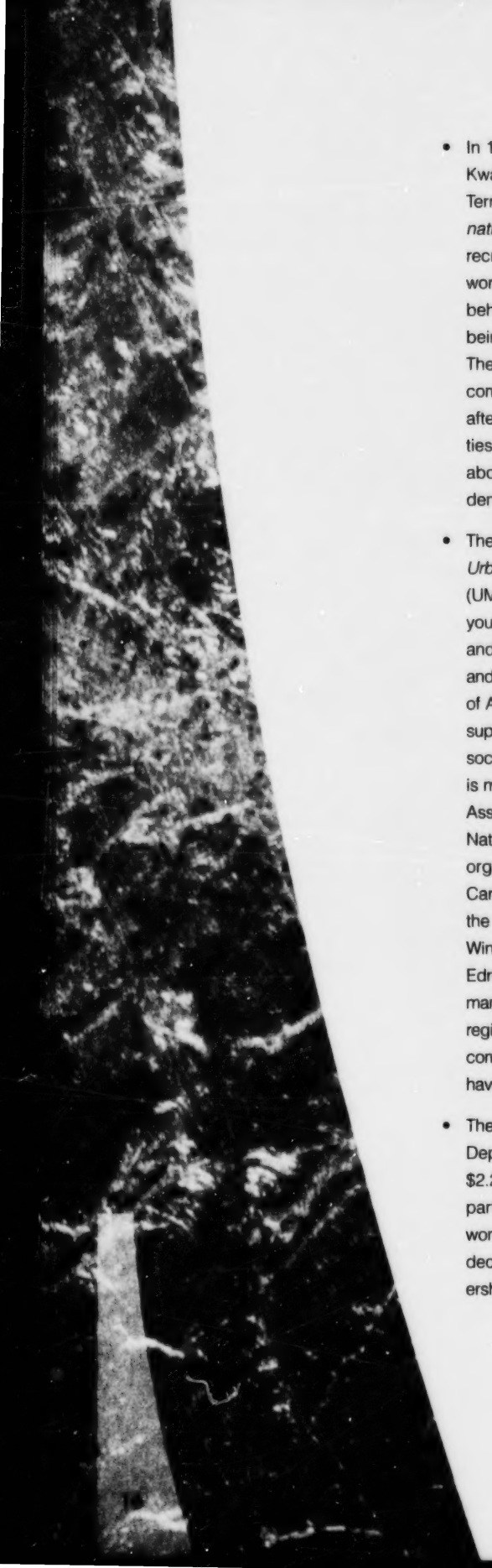
Addressing Important Education, Training and Development Needs

Programs across Canada focus on working with Aboriginal partners to improve educational programming, governance and instructional effectiveness, support community and parental involvement, and make the transition between school and work easier.

- Through community consultation and research, the *First Nations Education Steering Committee in British Columbia* dedicated more than $1.5 million in 1999–2000 to expand services for students with special needs. Support was also provided to school-based program proposals for First Nations schools.
- In 1999–2000, the Assembly of Manitoba Chiefs, First Nations education authorities and DIAND agreed to develop the *Manitoba First Nations Education Resource Centre*, which will offer a range of valuable consultative and professional services to more than 50 First Nations schools across the province.
- The Union of Ontario Indians, the Toronto Blue Jays Baseball Club and the Canadian Imperial Bank of Commerce created the First Nations *Stay in School Initiative*. The five-year program includes career planning videos and booklets, First Nations Day with the Blue Jays, Vision Quest camps, a Role Model Program and a career information Web site. A new addition is a series of Leadership camps for First Nations youth.

- L'Institut culturel et educatif montagnais, which represents eight bands in Quebec, is in the second year of a project aimed at developing *Innu language programming* in 10 primary and secondary schools, and is already seeing results in an increased use of the language.
- The *Aboriginal Human Resources Development Strategy* (AHRDS) is a five-year (1999–2004) $1.6 billion investment which has seen the gradual transfer of programming authority from the federal government to Aboriginal people at the national, regional and community levels. Under this strategy, Aboriginal organizations design and deliver employment programs and services best suited to meet the unique needs of their communities. Tools and training are part of the AHRDS capacity investments: plain language handbooks, planning toolkits, financial management training, project management training, evaluation and accountability workshops, guides to implementation and monitoring, and self-assessment monitoring, capacity and evaluation instruments.
- AHRDS reports a *client list of 27,000*. During 1998–99, 6,700 clients found employment, saving $6.2 million in Employment Insurance and social assistance payments. Preliminary data for 1999–2000 indicates that over 8,200 jobs were acquired, resulting in savings of over $7 million in unpaid Employment Insurance benefits and 35,000 total completed interventions.
- The rate of *disabilities* among Aboriginal people is nearly twice the national average. Under the AHRDS, $3 million a year has been set aside to ensure that access to training and employment opportunities is increased for Aboriginal people with disabilities.
- *Child care programs* for First Nations and Inuit families is also a priority. The new strategy adds $5 million a year to the existing $38 million a year in funding. Over the next five years, Human Resources Development Canada has committed $205 million to meet the child care needs of First Nations and Inuit parents who are working, or who are in employment training.
- Aboriginal organizations holding Aboriginal Human Resources Development Agreements determine which Aboriginal youth programs they want to deliver, based on the employment needs of youth in their communities. Under *Canada's Youth Employment Strategy*, a total of $25 million per year of Human Resources Development Canada's youth funding has been earmarked for helping Aboriginal youth.

Photo credit: Tessa MacIntosh



- In 1998–1999, a joint effort between the Kwanlin Dun First Nation and the Yukon's Territorial Ministry of Education led to *alternative school programming* — including recreation, cultural workshops and homework tutorials — for children whose severe behaviour problems had resulted in them being expelled from regular programming. The program was so successful that the community expanded it in 1999. A regular after-school program of recreational activities and academic supports now serves about 50 elementary and junior high students in the community.

- The Department of Canadian Heritage's *Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres* (UMAYC) initiative provides urban Aboriginal youth with accessible, community-based and culturally relevant projects, professional and peer counselling to address a wide range of Aboriginal youth issues and needs, and supports the improvement of their economic, social and personal prospects. The initiative is managed and delivered by the National Association of Friendship Centres, the Métis National Council and its provincial-member organizations, and the Inuit Tapirisat of Canada and regional Inuit associations in the majority of centres across Canada. In Winnipeg, Regina, Saskatoon, Prince Albert, Edmonton and Calgary the initiative is being managed in partnership with the department's regional offices and Aboriginal youth advisory committees. To date, more than 200 projects have involved almost 10,000 Aboriginal youth.

- The *Aboriginal Women's Program* of the Department of Canadian Heritage provides $2.2 million in annual funding to support the participation and contribution of Aboriginal women in public policy development and decision-making, and to enhance their leadership and management capacity.

- The Qikiqtani Inuit Association received $35,000 for the *Supporting Arctic Students Online* project, which assists in training youth in the Baffin region in the areas of computers, the Internet and community leadership.

Income Security Reform: From Welfare to Work

Income security reform demonstration projects offer First Nations the opportunity to develop and form innovative responses to local needs and priorities with respect to social assistance policy, programming and service delivery. The results from these projects will contribute to the development of a redesigned national social assistance policy framework aimed at transforming the on-reserve welfare system from passive support that encourages dependency to a case-managed, integrated system that promotes both individual and community self-reliance.

- The Pic River First Nation in Ontario has undertaken a project to design and implement a *case management system* for social assistance recipients to assess their skills and enhance their employability. An additional focus is to increase linkages between the community's social assistance program and the economic development department.

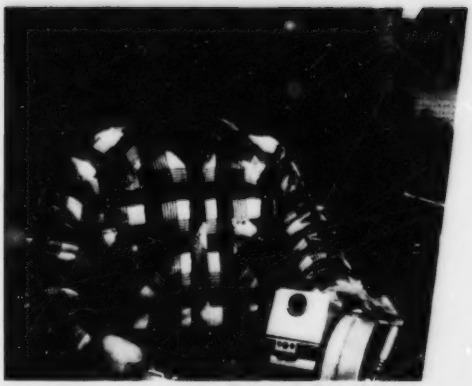
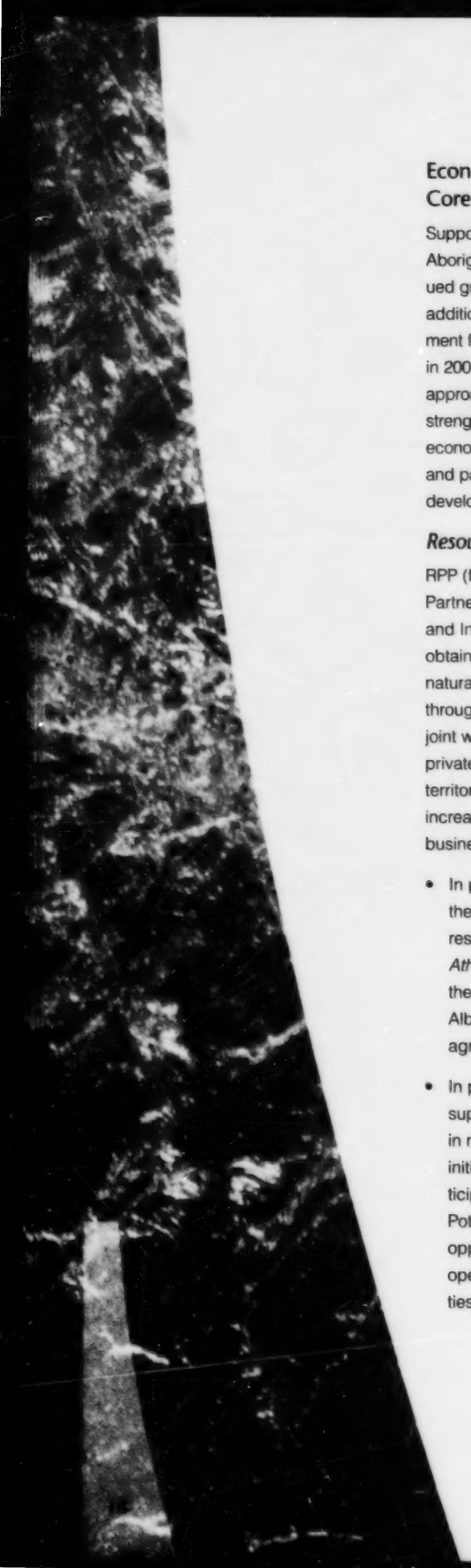


Photo credit: Tessa MacIntosh

- In Manitoba, the Island Lake Tribal Council has implemented the *Whitefish for the Community* project. Through this demonstration project, the communities of Garden Hill, Red Sucker Lake, St. Theresa Point and Wasagamack are harvesting whitefish to maximize the Northern Social Assistance Food Allowance and to create long-term employment opportunities. In the past, as much as 60 percent of the whitefish was disposed of; the fish is now being used effectively by the community members.
- Pasqua First Nation in Saskatchewan has implemented *Keeping the Circle Strong*, a program that focuses on the integration of available programming and case-by-case intervention by establishing a comprehensive Human Resource Development Program at the First Nation level. The project's current phase is an adult education training program that links to programs being offered by other government departments and includes life skills, parenting skills, computer skills, job readiness, motivational speakers, student support (tutoring and counselling) and a Grade 10 equivalency course.
- In Alberta, the *O'Chiese First Nation* selected 10 interested social assistance recipients considered "high risk" for entering into the workforce. Nine of the participants are now employed, and one has returned to school. Peripheral achievements include overwhelming community support and the heightened self-esteem of the participants and their families.
- In January 1999, the Musqueam Adult Learning Centre and Qey Sta:m Career Preparation Training Centre in British Columbia opened the *Musqueam Adult Learning and Café Training Centre* as part of their Income Security Reform project. The centre offers Grade 11 and 12 credit courses in Foods and Nutrition, Cafeteria Service and Chef Training. Enrolment immediately increased when the café opened, and the centre is even attracting individuals who previously hadn't pictured themselves entering an academic program.



Economic Development at the Core of Community Development

Supporting economic development in Aboriginal communities is key to their continued growth. That is why DIAND committed an additional $75 million to economic development for 2000–2001, and a further $100 million in 2001–2002. The broad and balanced approach is designed to further develop and strengthen First Nations and Inuit community economic capacity, business development and participation in major regional economic development opportunities.

Resource Partnerships Program (RPP)

RPP (formerly Federal-Provincial-Territorial Partnerships Program) assists First Nations and Inuit communities to participate in, and obtain economic benefits from, large-scale natural resource development projects through strategic planning and negotiation of joint working agreements, in partnership with private sector developers and provincial or territorial governments. Benefits include increased employment, contracting and small business development.

- In partnership with the province of Alberta, the municipality of Wood Buffalo and resource developers, RPP supported the *Athabasca Tribal Council's* participation in the planned $26-billion expansion of Alberta's Athabasca oil sands; partnership agreements were signed in August 1999.
- In partnership with Manitoba Hydro, RPP supported the Split Lake Cree First Nation in negotiating and planning a multi-year initiative that will see the First Nations participating in a *hydro-electric development.* Potential benefits include employment opportunities in construction and project operation, and related business opportunities in hospitality and tourism.
- The region of Quebec launched the *Réseau Express* concept, bringing together all potential partners at the same table in order to facilitate access to Aboriginal programs and accelerate the process of analyzing a project. Réseau Express is now in place and the results are remarkable.

Economic Development Opportunity Fund (EDOF)

The EDOF provides financial assistance in the form of matching "equity gap" funding to First Nations and Inuit businesses via their respective Community Economic Development Organizations. The objective is to enable the recipient to use the funding to lever conventional debt financing for business start-ups or expansions in order to pursue business opportunities.

- The EDOF supported *105 projects* in various sectors of the economy, including tourism, transportation and knowledge-based initiatives.
- The *Sagamok Anishnabek First Nation* developed a 17,500-square-foot business centre and multi-purpose complex on its reserve located southwest of Sudbury, Ontario. The project provides the only commercial space available in the community, and created a total of 27 construction jobs and 25 full-time positions.
- *Flying Dust Concrete Products and General Services* caters to the concrete, gravel and forestry industries in central Saskatchewan and western Alberta. The company was established when Meadow Lake Concrete Ltd. entered into a partnership with the Flying Dust First Nation and relocated their operation on the reserve. Economic spin-offs include increased employment opportunities for band members: the company employs 15 people, 50 percent of whom are Aboriginal.

Resource Acquisition Initiative (RAI)

The RAI assists communities to acquire natural resource permits and licences by funding resource-sector and related business opportunities.

- In 1999–2000, the RAI supported *35 projects* in the resources sector.
- The Champagne and Aishihik First Nations received support for the purchase of inventory to construct a *wood processing manufacturing facility* and machinery and supplies to produce kiln-dried and planed lumber. This project created 26 full-time jobs.
- The Chipewyan Prairie First Nation in Alberta expanded *Janvier Transport* to provide water hauling and vacuum waste disposal services to the First Nations community, the private sector, and oil and gas companies in the region. The expansion has created six additional jobs for local band members.
- The Tl'azt'en Nation in British Columbia acquired one million dollars of additional equipment for *Tl'azt'en Woodlands* with the assistance of the RAI. Funding for the purchase came from the RAI and a commercial loan secured by the First Nation. The investment led to the creation of 21 additional full-time jobs in the Tl'azt'en community.

Aboriginal Contract Guarantee Instrument

During 1999–2000, the department developed a model for an *Aboriginal Contract Guarantee Instrument* that would use Aboriginal financial institutions to provide contract guarantees to Aboriginal businesses which meet the surety industry requirements but are not currently served by the surety industry. Implementation of the instrument is expected in 2000–2001.

Photo credit: Tessa MacIntosh

Aboriginal Business Development Initiative

The *Access to Capital* element of the Aboriginal Business Development Initiative was launched in November 1999. It will bring into a national network the Aboriginal financial institutions providing developmental lending to Aboriginal businesses; provide that network with the capacity to lever additional capital from the private sector; ensure developmental lending becomes available nationally; and provide services to the institutions to increase their viability.

Improving Economic and Employment Opportunities

A number of equal opportunity initiatives are focussed on attracting and retaining Aboriginal employees, ensuring that they have access to professional development programs and career advancement. Other programs are designed to assist Aboriginal businesses.

Through programs like the *Aboriginal Development Initiative* and the *Aboriginal Summer Student Employment Program*, Aboriginal representation is increasing within the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA).

- The CCRA's Thunder Bay Tax Services Office launched an *Aboriginal Recruitment Initiative* in 1999 that includes an Aboriginal Development Plan to assist in providing employee development opportunities, and retention and apprenticeship programs. With the support of the Northwestern Ontario Federal Council, the *Aboriginal Federal Employees Committee of Thunder Bay* was created to address the issue of retention of Aboriginal employees in federal departments, and a chapter of the *Inter-provincial Association on Native Employment Inc.* is being set up in Thunder Bay.

- In Nova Scotia, CCRA representatives are working together to conduct information sessions in Aboriginal communities to recruit *Aboriginal summer students*.

- The CCRA Pacific Region has made substantial progress in its efforts to improve the success rates of self-identified Aboriginal people writing the *Customs Inspector Recruitment Training Program* test, boosting the pass rate to 72 percent, up 30 percent from the previous year.

- Public Works and Government Services Canada (PWGSC) worked closely with the Assembly of Manitoba Chiefs to develop *Internship, Training and Temporary Assistance programs* to assist Aboriginal businesses and organizations in accessing opportunities within the government procurement system.

- PWGSC also opened *informatics courses* at the Government Telecommunications and Informatics Service to Aboriginal businesses in the national capital area.

- PWGSC has developed a *registry* of Aboriginal educational agencies, post-secondary institution programs, service providers and employment agencies to assist the department in increasing the recruitment of Aboriginal peoples. It also expanded its *Executive Development Program* — originally piloted for persons in a visible minority group — nationally, and to Aboriginal employees.

- PWGSC continues to promote a supplier program aimed at increasing representation of Aboriginal businesses and groups. In Manitoba, for the January to November period, the *Procurement Strategy for Aboriginal Business* included 17 standing offers valued at over $2.1 million and 16 contracts valued at close to $1.2 million.

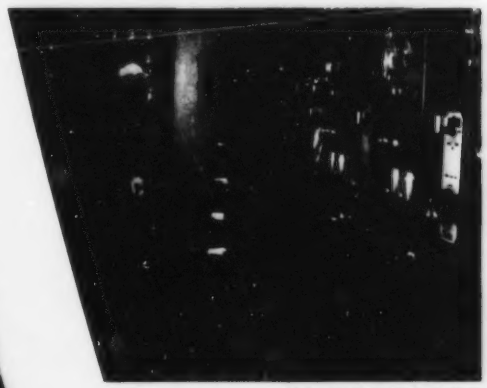


Photo credit: Tessa MacIntosh

Access to Lands and Resources, Access to Community Growth

This initiative has accelerated the progress of the existing Resource Access Negotiations (RAN) program by financially assisting Aboriginal communities as they negotiate access to resource-based economic opportunities. In addition, other government departments are aiding Aboriginal communities to leverage economic opportunities based on natural resources.

- *Wapawekka Lumber Ltd.* opened in June 1999, a joint venture between three Woodland Cree Nations in Saskatchewan and Weyerhauser Canada to build and operate a sawmill that will employ over 40 people full-time, most of whom are First Nations members. The sawmill will produce lumber from curved logs, which would otherwise be ground into pulp and sold in the United States.

Photo credit: Tessa MacIntosh

- The *Natashquan Community* successfully obtained a Forest Management Licence Area in Quebec that included a management plan incorporating the building of a sawmill. A job-sharing arrangement is included in the economic benefits. So far, 20 persons have been trained and more than 50 members of the Natashquan Community will find a job at the sawmill.

- Fisheries and Oceans Canada has been involved in co-management agreements with First Nations since 1992 through its *Aboriginal Fisheries Strategy*. Under this strategy, projects include studying and assessing fish stocks as a basis for improving fisheries management. Among the projects are a salmon stock assessment on the English River in Northern Labrador, a herring biological study in the Bras d'Or Lakes of Cape Breton, and a count of salmon returning to the Stellako River in British Columbia.

- Environment Canada's *EcoAction 2000* program is assisting the Rainy River First Nation in Ontario to protect the Rainy River watershed, including rehabilitating fish spawning habitat and reclaiming the shoreline. This project complements the Rainy River First Nation's successful Lake Sturgeon hatchery.

- *GeoConnections' Sustainable Communities Initiative* (SCI) of Natural Resources Canada provides funding to improve Canadian communities' ability to plan, make decisions and create partnerships by increasing their capability to obtain, generate, use and discuss geographical information through the Internet where economically feasible. Twelve Aboriginal communities have successfully completed pilot projects and received funding from the program.

Improving Infrastructure Improves Opportunities for Economic Development

New infrastructure initiatives are designed to improve the adequacy of housing, water and sewer services in First Nations communities. They contribute to improvements in the basic living conditions and overall health of community members, including addressing the high incidence of tuberculosis in reserve communities, which is linked to overcrowding and environmental concerns.

- During 1999–2000, more than 80 First Nations developed *community-based housing proposals* and received additional funding to support housing improvements. This brings the total of First Nations now operating under the new federal on-reserve housing policy to 337.

- The *Innovative Housing Fund* has, to date, supported 35 projects, the majority of which look at new techniques and technology in housing construction and in water and sewer treatment and distribution.

- In 1999–2000, 27 new *water and sewer projects* were supported, constructing new infrastructure in communities where none existed, and addressing other urgent health and safety related water and sewage projects.

- The Mohawks of the Bay of Quinte have, in consultation with other First Nations from across the country and government housing officials, developed a *community housing plan* training package to assist other First Nations in developing and implementing their community-based housing policies and programs. The material has been tested and is now in final revisions.

- The Shuswap Band in British Columbia is involved in multi-phase land development. DIAND's *Economic Development Opportunity Fund* provided $451,500 in assistance to a project that is primarily financed through commercial debt. The golf course component opened May 2000. Infrastructure is now being installed to service a highway commercial centre and a housing/condominium area.

- The Assembly of First Nations participated in preparing a *Renewable Energy and Energy Efficiency course* that will generate awareness within First Nations communities of various techniques and technologies that are available, as well as their costs, benefits and implementation approaches.

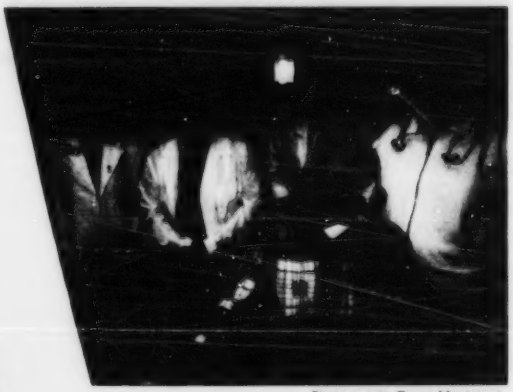


Photo credit: Tessa MacIntosh

Reversing Homelessness

Homelessness is a concern throughout Canadian society, particularly among Aboriginal people.

- As part of the Government of Canada's announcement in December 1999 to help alleviate and prevent homelessness across Canada, $59 million has been allocated to enhance existing federal programs through the Urban Aboriginal Strategy to address *Aboriginal homelessness* in Canada's urban centres.

Improving Health

Aboriginal people face a host of health challenges. However, under Gathering Strength, some key programs have been introduced.

- The *Aboriginal Diabetes Initiative* (ADI) is one of four components of the Canadian Diabetes Strategy (CDS) announced by Health Canada in 1999. The ADI has three main elements: care and treatment services for First Nations people on reserves and in Inuit communities; diabetes prevention and health promotion programs for all Aboriginal people, including Métis and urban Aboriginal peoples; and lifestyle supports in communities, for those living with diabetes, and for their families.

- Health Canada, the Congress of Aboriginal Peoples (CAP), the Assembly of First Nations (AFN), the Inuit Tapirisat of Canada (ITC), the Métis National Council (MNC) and the Native Women's Association of Canada (NWAC) collaborated in establishing the *Aboriginal Health Institute*. Officially incorporated as the Organization for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health, this new organization will focus on priority areas of health information and research, traditional health and healing, health policy, capacity building and public education. In addition, three centres have been created to address health issues specific to First Nations, Inuit and Métis, including issues of concern to Aboriginal women, children and youth, the elderly and urban Aboriginal people.

- In 1998, Health Canada expanded its off-reserve *Aboriginal Head Start Program* to include First Nation families and children living on-reserve. National and regional committees with links to Human Resources Development Canada (HRDC) and DIAND have been established to oversee the implementation of this and other children's programs. In 1998–99, a total of 240 needs assessment projects and 61 operational projects were funded. In 1999–2000, a total of 202 projects were funded, which included 47 needs assessments/developmental projects and 156 operational projects.

Towards Safer Communities

Safety, fairness and effectiveness form the cornerstone of programs aimed at enhancing the safety of Aboriginal people, both within their communities and across Canada.

- The Correctional Service of Canada has signed agreements with five Aboriginal community organizations to operate *Healing Lodges* for federal offenders; discussions are underway with several other communities for an additional five lodges. The rate of incarceration is 8.5 times higher for Aboriginal people than for non-Aboriginal people.

- The *Youth Justice Renewal Initiative*, launched in May 1998, has identified Aboriginal issues as a priority. This initiative supports the capacity of Aboriginal communities to participate in and deliver community-based youth justice options contained in the proposed *Youth Criminal Justice Act*.

- The *National Strategy on Community Safety and Crime Prevention* has also identified Aboriginal issues as a priority. Aboriginal communities receive support for crime prevention activities and pilot projects through social development, increased knowledge of what works, and tools and resources that help to prevent crime and victimization.

Photo credit: Hans Blohm

- Solicitor General Canada's *First Nations Policing Policy* continues to provide First Nations with access to police services that are professional, effective, culturally appropriate and accountable to the communities they serve. To date, more than 760 fully-trained police officers serve some 224,000 people in more than 300 Aboriginal communities across the country.

- The Department of Justice has conducted a review of the *Native Courtworker Program* in cooperation with its provincial, territorial and Aboriginal program delivery partners in order to enhance the program's ability to meet the changing needs of Aboriginal people.

- The *Aboriginal Justice Strategy* continues to assist Aboriginal community justice initiatives, supporting 65 programs that offer services to more than 250 communities throughout Canada. Initiatives include urban diversion alternative measures in four urban centres in Saskatchewan, a Vancouver Restorative Justice Program and the Aboriginal Legal Services of Toronto.

- The *Aboriginal Justice Learning Network* is carrying on its work to link front-line community justice workers with other justice professionals in both rural and urban communities, including supporting networking conferences and training workshops in all regions.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

The Northern Agenda

Photo credit: Tessa MacIntosh

Gathering Strength in Canada's North

Canada's North is a diverse, vibrant and forward-looking region that is vital to our national identity and to our economy. The Northern Agenda centres on working in partnership with Aboriginal and non-Aboriginal northerners, as well as the three territorial governments and the private sector, to advance social, political and sustainable development for all northerners.

- ***Canada's third territory, Nunavut, was created on April 1, 1999.***
- ***A comprehensive land claim and self-government Agreement-in-Principle was reached with the Dogrib Treaty 11 Council.***
- ***Seven Yukon First Nations signed agreements for the transfer of programs and services.***
- ***Impact and Benefit Agreements between four First Nations and BHP Diamonds Inc. created 400 jobs.***

On April 1, 1999, the new territory of *Nunavut* was established with a Legislative Assembly of 19 elected members and a highly decentralized government structure. Nunavut Tunngavik Inc. continues to play an important role representing Inuit interests to the new public government of Nunavut and in overseeing the implementation of the *Nunavut Land Claim Agreement*.

Very much within the spirit of *Gathering Strength*, a four-year partnership between the Government of Canada and Nunavut Tunngavik Inc. culminated in the completion by March 31, 2000 of the Nunavut legislative assembly, 10 new Government of Nunavut office buildings and 250 units of Government of Nunavut employee housing in 11 communities. These facilities were built on time and within budget by the 100 percent Inuit-owned *Nunavut Construction Corporation* of Iqaluit and are now under lease to the Government of Nunavut. In cooperation with the governments of Nunavut and the Northwest Territories, DIAND also supported a major program to upgrade municipal infrastructure in 11 communities to accommodate population growth due to Government of Nunavut operations and decentralization.

Over the past year, the Northwest Territories has also adjusted to the new challenges following division. The governments of Canada and the Northwest Territories and Aboriginal partners have worked together toward the establishment of a *federal/territorial/Aboriginal intergovernmental process* as the mechanism to enhance partnerships toward building a common agenda for the territory.

- The Government of Canada, the Government of the Northwest Territories and the Dogrib Treaty 11 Council signed a *comprehensive land claim* and *self-government* Agreement-in-Principle on January 7, 2000.

The Northern Agenda

Photo credit: Tessa MacIntosh

Gathering Strength in Canada's North

Canada's North is a diverse, vibrant and forward-looking region that is vital to our national identity and to our economy. The Northern Agenda centres on working in partnership with Aboriginal and non-Aboriginal northerners, as well as the three territorial governments and the private sector, to advance social, political and sustainable development for all northerners.

- Canada's third territory, Nunavut, was created on April 1, 1999.
- A comprehensive land claim and self-government Agreement-in-Principle was reached with the Dogrib Treaty 11 Council.
- Seven Yukon First Nations signed agreements for the transfer of programs and services.
- Impact and Benefit Agreements between four First Nations and BHP Diamonds Inc. created 400 jobs.

On April 1, 1999, the new territory of *Nunavut* was established with a Legislative Assembly of 19 elected members and a highly decentralized government structure. Nunavut Tunngavik Inc. continues to play an important role representing Inuit interests to the new public government of Nunavut and in overseeing the implementation of the *Nunavut Land Claim Agreement*.

Very much within the spirit of *Gathering Strength*, a four-year partnership between the Government of Canada and Nunavut Tunngavik Inc. culminated in the completion by March 31, 2000 of the Nunavut legislative assembly, 10 new Government of Nunavut office buildings and 250 units of Government of Nunavut employee housing in 11 communities. These facilities were built on time and within budget by the 100 percent Inuit-owned *Nunavut Construction Corporation* of Iqaluit and are now under lease to the Government of Nunavut. In cooperation with the governments of Nunavut and the Northwest Territories, DIAND also supported a major program to upgrade municipal infrastructure in 11 communities to accommodate population growth due to Government of Nunavut operations and decentralization.

Over the past year, the Northwest Territories has also adjusted to the new challenges following division. The governments of Canada and the Northwest Territories and Aboriginal partners have worked together toward the establishment of a *federal/territorial/Aboriginal intergovernmental process* as the mechanism to enhance partnerships toward building a common agenda for the territory.

- The Government of Canada, the Government of the Northwest Territories and the Dogrib Treaty 11 Council signed a *comprehensive land claim* and *self-government* Agreement-in-Principle on January 7, 2000.

- The Government of Canada, the Yukon government and First Nations are continuing to make progress on negotiating the devolution of provincial-like powers, jurisdictions and responsibilities of DIAND to the Yukon government, thereby supporting the *political evolution* of the Yukon Territory and greater decision making by northerners.

- On November 19, 1999, the Government of Canada and the seven self-governing Yukon First Nations each signed a *Programs and Services Transfer Agreement* relating to land and resource managem ent programs formerly delivered by DIAND. These agreements increase the annual funding base provided to these Yukon First Nations, thereby enabling them to carry out land, mineral and forestry management activities on settlement lands and to participate more effectively in all aspects of resource management activities delivered by the federal and territorial governments throughout the Yukon.

- DIAND continued to foster *healthy environments* through activities such as working in partnership to clean up hazardous waste sites across the North and to deliver the Northern Contaminants Program, which addresses the issue of contaminants in traditional foods.

- DIAND is leading the preparation of a *federal northern sustainable development strategy*. The strategy is being developed with 20 other federal departments and in close consultation with northerners in all three territories. By developing a decision-making approach that integrates environmental, economic and social considerations, the strategy will provide an approach to the management of natural resources and protection of the environment that will create stronger communities with sustainable economies in the North.

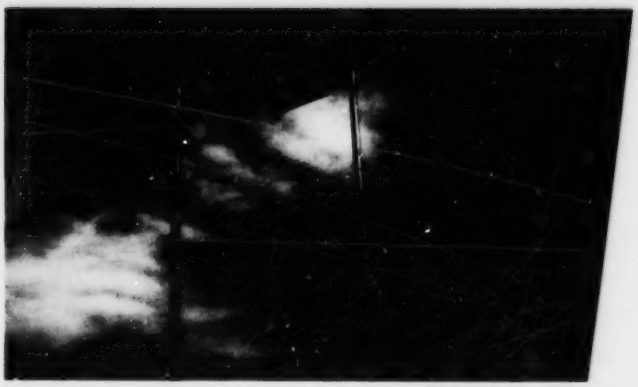


Photo credit: Hans Blohm

- As a result of federal encouragement, BHP Diamonds Inc. has entered into *Impact Benefit Agreements* with four Aboriginal groups. This has created almost 400 new jobs for northerners. Other diamond mining companies are now in the process of negotiating similar agreements.

- *Benefits plans*, which are a condition that proponents must meet to obtain northern oil and gas exploration and development authorization, are contributing to employment of northerners, as well as to business opportunities. For example, Fort Liard is experiencing nearly full employment.

- As the lead country for the Arctic Council initiative on *The Future of Children and Youth in the Arctic*, Canada designed indicators to study and assess the current health status of children and youth residing in the Arctic region. The assessment will provide necessary input into public health policy making and in the setting of priorities in health planning. In parallel, DIAND established a successful youth internship program, enabling northern youth to learn about sustainable development practices abroad.

- Aiming to increase the level of access to post-secondary education in the North, DIAND actively contributed to the establishment of a *University of the Arctic*. This "university without walls" uses modern computer-based technology to link Arctic educational institutions and enhance Arctic community access to educational programs.

- Strengthening bilateral cooperation between Canada and Russia on northern issues is one of the priorities of the new *Northern Dimension* to Canada's foreign policy. Through the DIAND/Goskomsever Memorandum of Understanding, DIAND facilitated linkages between Canadian and Russian northern municipalities to enhance the capacity of northerners to explore new economic opportunities. In addition, DIAND, through its Northern Products Marketing Project, introduced northern expertise on the marketing of wild meat (caribou) to the Russian North.

Photo credit: Hans Blohm

- The *Economic Development Resource Acquisition Initiative* assists First Nations and Inuit to establish viable resource businesses. One key element is the successful partnerships that have developed between Aboriginal business leaders and federal and provincial government departments through the establishment of Regional Project Review Committees. Nunavut and the Northwest Territories continue to work with their Aboriginal representatives to establish such committees, which are expected to become operational during the 2000–2001 fiscal year.

- A Natural Resources Canada initiative to identify financially viable *renewable-energy projects* in Canada's remote communities has resulted in several projects moving forward in Aboriginal communities in the North. There include solar air heating and biomass heating projects and small-hydro systems.

- In Fisheries and Oceans Canada's *Community Fisheries Workers Project*, field workers contracted by seven Aboriginal organizations in six northern communities fostered cooperative fisheries management at the community level. They gathered key harvest data, helped to improve fish handling and processing practices and involved community members in finding solutions to fishery management problems.

Rassembler nos forces

Le plan d'action du Canada pour les questions autochtones

Rapport d'étape

Canada

Publié avec l'autorisation du
ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
Ottawa, 2000
http://www.ainc.gc.ca

QS-6147-000-BB-A1
N° de catalogue R32-192/2000
ISBN 0-662-65048-4

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Source de la page couverture : Tessa Macintosh

Table des matières

Message conjoint des ministres	1
Rassembler nos forces : reconnaître le passé pour bâtir un avenir meilleur	2
Renouveler les partenariats	4
Renforcer l'exercice des pouvoirs par les Autochtones	8
Établir une nouvelle relation financière	12
Renforcer les collectivités et les économies, et appuyer les gens	14
Le programme pour le Nord	24

Source : Tessa MacIntosh

Message conjoint des ministres

Avec l'arrivée du nouveau millénaire, il est important de revoir le passé afin de mieux planifier l'avenir. Pour les Autochtones, le temps est venu de transformer en réalité les rêves et les aspirations des générations passées.

En 1998, le gouvernement du Canada lançait *Rassembler nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones* afin d'établir des liens entre les défis du passé, les réalités du présent et les possibilités d'avenir. Les Autochtones, le gouvernement et d'autres partenaires ont convenu de travailler ensemble dans le but de créer des emplois, de stimuler la croissance, de favoriser la stabilité et d'améliorer la qualité de vie des Autochtones.

Rassembler nos forces reconnaît que cette vision qui propose l'établissement de collectivités et d'économies autochtones fortes et saines repose sur des partenariats solides, un sain exercice des pouvoirs et une nouvelle relation financière.

Après seulement deux années d'existence, *Rassembler nos forces* démontre déjà des résultats durables, positifs et tangibles, et ce, dans chacun de ses quatre thèmes. Et ce n'est que le début.

Nos efforts collectifs ont permis d'établir de solides fondations. En travaillant à réparer les injustices du passé, nous avons commencé à établir un climat de confiance et de coopération qui nous mènera vers un avenir plus prospère.

Ces partenariats solides nous permettent de travailler plus efficacement à régler de nombreuses questions qui favorisent un sain exercice des pouvoirs, une obligation accrue de rendre des comptes, une certitude sur le plan économique et une stabilité financière. Ensemble, nos efforts mèneront à des résultats concrets en vertu du quatrième thème de *Rassembler nos forces*, c'est-à-dire *Renforcer les collectivités et les économies, et appuyer les gens.*

Notre approche globale met à contribution les Autochtones, les gouvernements, les institutions et le secteur privé. Il s'agit d'un plan à long terme visant des changements fondamentaux et durables. Nous savons que de tels changements exigent temps et dévouement.

En considérant ce qui a été accompli au cours de l'année dernière, il convient d'élargir notre champ de vision pour constater les répercussions des modifications progressives. Au cours des 30 dernières années, nous avons commencé à nous pencher sur les questions historiques et à prendre des mesures pour accorder plus d'autonomie aux Autochtones. De grandes choses ont été accomplies : l'écart entre les conditions de vie des Autochtones et des non-Autochtones s'est rétréci, le niveau de scolarité a augmenté, le taux de chômage est à la baisse, l'infrastructure et les conditions de logement ont été améliorées.

Nous savons qu'il reste encore beaucoup à faire pour que les Autochtones puissent jouir du même niveau de vie que les autres Canadiens et Canadiennes, mais nous maintenons notre engagement à poursuivre sur notre lancée. *Rassembler nos forces* nous a permis de réorienter nos actions dans un cadre intégré afin de mettre en place les bases sur lesquelles édifier le développement communautaire et économique. *Rassembler nos forces* dispose de la souplesse nécessaire pour répondre aux besoins particuliers des membres des Premières nations, des Inuits et des Métis de partout au Canada, qu'ils vivent dans une collectivité nordique éloignée, dans une réserve en milieu rural, dans une collectivité métisse ou dans une agglomération urbaine importante.

Les priorités établies pour les années à venir reflètent cette approche globale et intégrée, soit de reconnaître le passé; de se tourner vers l'avenir; de faciliter le perfectionnement des capacités; de renforcer l'exercice des pouvoirs; de créer une économie autochtone; de moderniser la *Loi sur les Indiens*; d'établir une relation moderne fondée sur les traités; d'appuyer le développement du Nord canadien; de travailler plus efficacement avec les Premières nations, les Métis, les Inuits, les Indiens non inscrits et les Autochtones vivant en milieu urbain; ainsi que d'informer et de sensibiliser tous les autres Canadiens et Canadiennes.

Les Autochtones ont participé à l'édification du Canada, et *Rassembler nos forces* contribuera à faire en sorte qu'ils puissent commencer à prendre leur place dans notre pays et à récolter les bénéfices découlant de ce que nous avons créé ensemble.

Nous pouvons envisager l'avenir avec confiance et enthousiasme. Nous savons que de nombreux défis nous attendent, bien qu'ils se révèlent des occasions d'accroître la confiance et le respect et d'assurer un avenir prometteur à tous les Canadiens et Canadiennes.

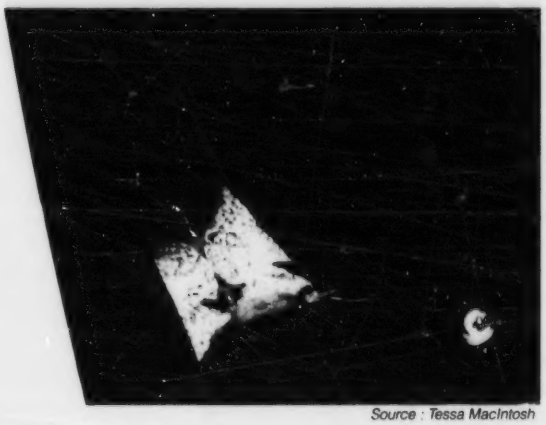
Robert Nault,
ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Ralph Goodale,
interlocuteur fédéral pour les Métis et les Indiens non inscrits

Rassembler nos forces : reconnaître le passé pour bâtir un avenir meilleur

Au fil du temps, le gouvernement du Canada en est venu à comprendre l'héritage de notre relation passée avec les Autochtones et à prendre des mesures à cet égard. Nous avons réalisé que la partie de notre histoire qui concerne la façon dont ont été traités les Autochtones ne mérite pas de louanges.

Nous avons reconnu que les résultats de nos actions passées ont affaibli les systèmes politique, économique et social des Autochtones et de leurs nations. Par exemple, jusqu'en 1951, les Autochtones n'avaient pas le droit de faire appel aux services d'un avocat, et ce n'est qu'environ dix ans plus tard qu'ils ont obtenu le droit de voter.



Source : Tessa MacIntosh

De telles actions ont eu des répercussions sur les conditions sociales dans les collectivités autochtones qui, même si elles s'améliorent, ne se comparent pas à celles des collectivités non autochtones. Dans certaines collectivités, on fait face à une pénurie de logements et à un manque de commodités comme les services courants d'eau chaude et d'eau froide ainsi que les toilettes avec chasse d'eau. Le taux de chômage chez les Autochtones est près de trois fois plus élevé que le taux canadien. En outre, plusieurs collectivités autochtones ont toujours besoin des ressources et des connaissances spécialisées nécessaires pour régler efficacement des problèmes aussi importants que les taux élevés de mortalité infantile, de suicide chez les jeunes ainsi que de dépendance à l'aide sociale, taux qui sont plus élevés que la moyenne nationale.

La nécessité de réduire l'écart entre le niveau de vie des Autochtones et celui des non-Autochtones est aggravée par le fait que la population autochtone augmente environ deux fois plus rapidement que la population canadienne en général. Ainsi, les besoins en salles de classe, en logement, en infrastructure publique, en services sociaux et en emplois augmentent.

Toutefois, un processus de changement est en cours, ce qui a permis de commencer à prendre des mesures à l'égard d'importants aspects de la relation établie entre la Couronne et les Autochtones.

Plus de 45 jugements rendus par la Cour suprême nous ont aidés à comprendre notre passé et à tenter de moderniser notre relation.

Durant les années 70, le gouvernement a amorcé un processus de règlement des revendications territoriales globales dans des régions où aucun traité n'avait été signé. La première revendication territoriale fut réglée en 1975 avec les Cris de la Baie-James. Les règlements de revendications ont contribué à établir une stabilité politique et économique dans les collectivités autochtones concernées.

La *Loi constitutionnelle de 1982* a représenté un pas de géant vers le renforcement et la protection des droits des Autochtones en reconnaissant formellement l'existence des droits ancestraux et des droits issus des traités.

En 1995, la reconnaissance par le gouvernement du droit inhérent des Autochtones à l'autonomie gouvernementale, c'est-à-dire le fait que ces derniers ont le droit de gérer les activités quotidiennes de leurs collectivités dans le contexte canadien, a marqué une autre étape importante.

Malgré ces progrès considérables, c'est seulement en 1996, lors de la publication du rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones, qu'il est devenu évident qu'une approche globale et intégrée était nécessaire pour créer des changements durables et significatifs. En tout, le rapport comportait 440 recommandations destinées à tous les ordres de gouvernement.

En 1998, le gouvernement du Canada dévoilait sa réponse à la Commission royale sur les peuples autochtones en proposant une approche politique globale et à long terme visant à améliorer la qualité de vie des Autochtones et à promouvoir leur autosuffisance. Cette approche se nomme *Rassembler nos forces : le plan d'action du Canada pour les questions autochtones.*

Source : Tessa MacIntosh

La vision que propose *Rassembler nos forces* est très simple :

- Un nouveau partenariat entre les Autochtones et les autres Canadiens et Canadiennes qui reflète notre interdépendance et nous permet de travailler ensemble dans le but de bâtir un avenir plus prospère.
- Des gouvernements autochtones viables sur le plan financier et capables de générer leurs propres revenus et de fonctionner à l'aide de transferts gouvernementaux sur lesquels ils peuvent compter.
- Des gouvernements autochtones qui reflètent les besoins et les valeurs de leurs collectivités, et qui y sont sensibles.
- La même qualité de vie pour les Autochtones et pour les autres citoyens et citoyennes du Canada.

Bien qu'il s'agisse d'un plan à long terme, *Rassembler nos forces* enregistre déjà des résultats impressionnants après seulement deux années d'existence.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Renouveler les partenariats

La reconnaissance, la responsabilité et le respect mutuels

Le thème *Renouveler les partenariats* met surtout l'accent sur des programmes et des initiatives qui nous aident à faire face aux problèmes du passé, nous permettant d'aller au-delà des griefs historiques et ainsi de relever ensemble les défis actuels et de profiter des possibilités d'avenir.

- ***Toutes les écoles au Canada ont reçu des documents portant sur la sensibilisation du public.***
- ***Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des affaires autochtones ainsi que les dirigeants de cinq organisations autochtones nationales se sont rencontrés pour la première fois en deux ans.***
- ***Des séances de réflexion nationales et régionales sur le partenariat ont été organisées.***

Guérir les séquelles du passé, bâtir l'avenir

En janvier 1998, le gouvernement a réservé une somme de 350 millions de dollars pour appuyer les *initiatives de guérison communautaire* afin d'atténuer les séquelles laissées par les sévices physiques et sexuels subis dans les pensionnats.

De plus, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) et le ministère de la Justice analysent actuellement, avec les victimes des pensionnats et les Églises codéfenderesses, divers *modèles de règlement des différends* relatifs aux sévices subis dans les pensionnats. Ces modèles permettraient de répondre le plus adéquatement possible aux requêtes présentées. Un certain nombre de projets pilotes sont en cours dans le cadre de l'important travail visant à traiter de la façon la plus humaine possible les séquelles des pensionnats.

Comprendre les fondements du partenariat

Sensibiliser davantage le public aux questions autochtones et faire en sorte qu'il les comprenne mieux fait partie intégrante du thème *Renouveler les partenariats*.

- L'an dernier, quelque 5 500 élèves et 300 enseignants en Saskatchewan ont participé au *programme de visites par les sages*, dans le cadre duquel des sages se rendent dans les classes pour parler de la culture, des traditions et de la spiritualité des Premières nations et pour entamer la discussion sur les questions interculturelles fondamentales et les nombreuses contributions positives qu'apportent les Autochtones à la société.
- Au Québec, l'exposition itinérante *Braver les préjugés*, qui permet de démystifier les fausses idées sur les Autochtones, s'est notamment rendue au Complexe Desjardins de Montréal, au Vieux-Port de Québec, au centre de détention de Sainte-Anne-des-Plaines et à l'Aéroport international de Montréal, à Dorval.

Renouveler les partenariats

Source : Tessa MacIntosh

La reconnaissance, la responsabilité et le respect mutuels

Le thème *Renouveler les partenariats* met surtout l'accent sur des programmes et des initiatives qui nous aident à faire face aux problèmes du passé, nous permettant d'aller au-delà des griefs historiques et ainsi de relever ensemble les défis actuels et de profiter des possibilités d'avenir.

- ***Toutes les écoles au Canada ont reçu des documents portant sur la sensibilisation du public.***
- ***Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des affaires autochtones ainsi que les dirigeants de cinq organisations autochtones nationales se sont rencontrés pour la première fois en deux ans.***
- ***Des séances de réflexion nationales et régionales sur le partenariat ont été organisées.***

Guérir les séquelles du passé, bâtir l'avenir

En janvier 1998, le gouvernement a réservé une somme de 350 millions de dollars pour appuyer les *initiatives de guérison communautaire* afin d'atténuer les séquelles laissées par les sévices physiques et sexuels subis dans les pensionnats.

De plus, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) et le ministère de la Justice analysent actuellement, avec les victimes des pensionnats et les Églises codéfenderesses, divers *modèles de règlement des différends* relatifs aux sévices subis dans les pensionnats. Ces modèles permettraient de répondre le plus adéquatement possible aux requêtes présentées. Un certain nombre de projets pilotes sont en cours dans le cadre de l'important travail visant à traiter de la façon la plus humaine possible les séquelles des pensionnats.

Comprendre les fondements du partenariat

Sensibiliser davantage le public aux questions autochtones et faire en sorte qu'il les comprenne mieux fait partie intégrante du thème *Renouveler les partenariats*.

- L'an dernier, quelque 5 500 élèves et 300 enseignants en Saskatchewan ont participé au *programme de visites par les sages*, dans le cadre duquel des sages se rendent dans les classes pour parler de la culture, des traditions et de la spiritualité des Premières nations et pour entamer la discussion sur les questions interculturelles fondamentales et les nombreuses contributions positives qu'apportent les Autochtones à la société.
- Au Québec, l'exposition itinérante *Braver les préjugés*, qui permet de démystifier les fausses idées sur les Autochtones, s'est notamment rendue au Complexe Desjardins de Montréal, au Vieux-Port de Québec, au centre de détention de Sainte-Anne-des-Plaines et à l'Aéroport international de Montréal, à Dorval.

- Partout dans la région de l'Atlantique, des enseignants des niveaux intermédiaire et secondaire ont participé à une série d'ateliers de *formation interactive sur la sensibilisation aux réalités culturelles* de même qu'à des visites de deux jours au Mother Earth Lodge de Red Bank, au Nouveau-Brunswick, ayant pour thème la formation sur la sensibilisation culturelle.
- Environ 6 000 élèves de 6e année de Toronto ont été initiés à la culture des Premières nations durant le *Canadian Aboriginal Festival* au SkyDome de Toronto.
- Des enseignants autochtones ont mis au point, pour le MAINC, *Le Cercle d'apprentissage*, une série de trois guides visant à aider les enseignants à aborder avec les enfants âgés de moins de 14 ans les questions relatives aux Premières nations, ce qui a répondu à un besoin criant en renseignements de base sur les Premières nations pouvant facilement être utilisés en classe.

Source : Tessa MacIntosh

Des partenariats plus solides donnent lieu à des politiques et à des programmes améliorés

Il est essentiel de resserrer les liens entre les organisations autochtones pour améliorer la conception, l'élaboration et la prestation des programmes et des politiques. Pour ce faire, des accords politiques, des protocoles et d'autres programmes peuvent créer un cadre de travail destiné à aider les organisations autochtones à participer à la réforme de programmes, à la défense des intérêts et à la représentation politique.

- En Colombie-Britannique, un forum intitulé *Strengthening Our Political Voice* a rassemblé des représentants du MAINC ainsi que des comités, des associations et des organisations des Premières nations dans le but de donner un point de vue unifié sur les questions de politiques concernant les Premières nations dans la province et ainsi d'aider à créer un réseau de prestation de services autochtones intégré.
- En Alberta, le MAINC et les représentants des Premières nations signataires des traités nos 6, 7 et 8 tiennent des *réunions bimensuelles* pour promouvoir l'établissement de relations et de partenariats plus solides. Il s'agit d'un processus ouvert, transparent et à guichet unique, où l'on partage l'information et où l'on prend des décisions.
- En Ontario, les efforts déployés pour élaborer des *protocoles d'ententes officiels* avec des organismes politiques représentant les Premières nations signataires d'un traité ont pour but d'établir une étroite collaboration en vue de cerner les priorités pour appuyer un plan stratégique destiné à diverses collectivités de la province. Déjà, des protocoles ont été signés avec les Chiefs of Ontario et le Six Nations Elected Council.

- Le Canada et le Manitoba travaillent de concert pour *régler les problèmes auxquels font face les Autochtones vivant à Winnipeg*. On a accordé une somme de 36 millions de dollars pour financer de nouveaux programmes ainsi que des programmes déjà en vigueur, et ce, dans les domaines de la santé, de la justice, de l'emploi et du développement économique. Dix ministères participent au processus.
- En 1999, *l'unité d'élaboration de partenariats officiels* MAINC-Assemblée des Premières Nations (APN) a été formée pour préparer le transfert des activités des services fonciers et fiduciaires aux Premières nations.

Source : Hans Blohm

- Des organisations autochtones nationales comme le Métis National Council (MNC), le MNC Women's Secretariat, le Congrès des Peuples Autochtones, l'Association nationale des centres d'amitié et le Métis Settlements General Council ont réalisé des progrès en *offrant des conseils concrets au gouvernement fédéral* en ce qui a trait à la mise en œuvre de *Rassembler nos forces*. Les consultations ont été financées par l'interlocuteur fédéral pour les Métis et les Indiens non inscrits.
- Les fournisseurs de services métis, autochtones et des Premières nations ont amorcé un certain nombre de processus communautaires partout au Canada en vertu de la *Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain*. On a tenu un forum ouvert sur les questions concernant les Autochtones vivant en milieu urbain dans le cadre duquel on a commencé, par l'entremise de la planification globale et multilatérale, à élaborer une stratégie destinée aux Autochtones en milieu urbain pour Vancouver. Des comités sur le partenariat communautaire auxquels participent des organisations autochtones et tous les ordres de gouvernement ont été établis à Regina, à Saskatoon et à Prince Albert. On a mis de l'avant un processus de dialogue et de discussion pour établir des processus communautaires dans un certain nombre de villes au Canada. À Edmonton et à Calgary, des groupes autochtones ont commencé à élaborer un concept de guichet unique.
- Des discussions sont en cours avec des organisations des Premières nations pour définir le mandat d'une *table ronde nationale* coordonnée par l'APN et qui sera chargée d'enquêter sur les allégations de traitement injuste des anciens combattants autochtones et de leurs personnes à charge.
- En vertu du *Programme d'aide aux organisations autochtones représentatives* du ministère du Patrimoine canadien, on a offert une somme supplémentaire de huit millions de dollars pour 1998–2002 afin d'appuyer le perfectionnement des compétences des organisations nationales, régionales et locales représentant les Inuits, les Métis et les Indiens non inscrits. Grâce au financement, ces organisations ont été en mesure de créer ou de recréer des sections locales afin d'accroître l'apport des collectivités aux processus d'élaboration de politiques et de programmes; d'offrir des ateliers de formation; d'améliorer les connaissances en informatique et de stimuler les partenariats locaux.

- *Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des affaires autochtones ainsi que les dirigeants autochtones nationaux se sont réunis* en décembre pour établir des processus qui mettraient l'accent sur l'obtention de résultats concrets par l'entremise d'initiatives de coopération. Les dirigeants ont convenu de se rencontrer chaque année et de concentrer leurs efforts sur la participation des Autochtones à l'économie.
- Les dirigeants autochtones nationaux se sont réunis avec le *conseil ministériel fédéral-provincial-territorial sur le renouvellement des politiques sociales* et les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des affaires autochtones pour discuter du rôle des organisations autochtones nationales dans la mise en œuvre de l'Entente-cadre sur l'union sociale. Les ministres et les dirigeants ont convenu de plusieurs étapes, notamment celle de tenir une autre réunion au cours de la prochaine année pour étudier les résultats du travail conjoint concernant la participation des Autochtones aux processus relatifs à l'Entente-cadre sur l'union sociale.
- En collaboration avec le MAINC et le Canada-Nunavut Geoscience Office, la Commission d'aménagement du Nunavut a tenu un *atelier sur le perfectionnement des compétences* d'une durée de deux jours. Cet atelier visait à réunir toutes les organisations responsables de la gestion des terres, des eaux et des ressources au Nunavut, et ce, pour discuter des propositions sur le perfectionnement des compétences et pour en élaborer.

Source : Tessa MacIntosh

La langue, le patrimoine et la culture

Le *Programme des langues autochtones* du ministère du Patrimoine canadien est conçu pour appuyer la revitalisation et la préservation des langues autochtones. Depuis 1998, le Programme a offert du financement destiné à une vaste gamme d'activités communautaires, notamment l'enregistrement des enseignements des sages, des camps en langue pour les enfants et les jeunes, des séances sur les langues offertes par les sages aux élèves de niveau préscolaire, des cours sur les langues destinés aux parents, des services de traduction des documents d'information, la recherche portant sur les personnes qui parlent les langues autochtones ainsi que l'évaluation et l'élaboration de documents et de programmes d'enseignement sur les langues.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Renforcer l'exercice des pouvoirs par les Autochtones

Source : Hans Rollmann

La pierre d'assise du progrès

Des gouvernements stables qui reflètent les besoins et les valeurs de leurs collectivités, et qui y sont sensibles, sont la clé du développement et de l'autosuffisance communautaires. Les programmes conçus pour *renforcer l'exercice des pouvoirs par les Autochtones* visent à permettre aux collectivités autochtones d'effectuer la transition vers des gouvernements autonomes stables et capables de rendre des comptes. Les initiatives, allant du règlement des revendications territoriales de la façon la plus rapide possible aux mesures favorisant le perfectionnement professionnel, ont pour but de veiller à ce que les collectivités autochtones disposent des ressources, des compétences et du soutien réglementaire dont elles ont besoin pour se gouverner elles-mêmes.

- ***La mesure législative sur l'Accord définitif Nisga'a a franchi le processus parlementaire.***
- ***Seize revendications particulières ont été réglées en 1999–2000.***
- ***Quelque 70 revendications territoriales globales ont été négociées partout au pays.***
- ***Plus de 100 projets de perfectionnement professionnel pour les administrateurs autochtones ont été mis de l'avant.***

Effectuer la transition vers des gouvernements et des collectivités plus solides

Un certain nombre d'initiatives ont pour but d'aider les collectivités autochtones à élaborer de nouveaux modèles d'autonomie gouvernementale axés sur la création d'un sain exercice des pouvoirs dans les négociations, le perfectionnement des compétences, les constitutions écrites, les consultations communautaires, les stratégies de communication et les bonnes relations avec les voisins non autochtones.

- Des groupes de Premières nations en Ontario, au Québec, en Saskatchewan, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon élaborent des *stratégies de consultation* sur les modèles d'exercice des pouvoirs, qui établiront le fondement de l'autonomie gouvernementale.
- La Première nation d'Akwesasne en Ontario et la Première nation Miawpukek à Terre-Neuve mettent à l'essai une *approche globale envers l'autonomie gouvernementale* qui est axée sur les besoins communautaires et sur le travail en collaboration avant les négociations.
- Dans le cadre de la transition vers l'autonomie gouvernementale, le Conseil des Premières nations du Yukon met à exécution un projet de revitalisation du *rôle des sages* au sein des gouvernements des Premières nations.
- Le MAINC travaille en partenariat avec les Premières nations à l'élaboration du concept d'un « *continuum de l'exercice des pouvoirs* ». Cet outil permettra d'adopter une approche intégrée envers le perfectionnement des capacités dans le contexte d'une progression qui va de l'exercice des pouvoirs prévus par la *Loi sur les Indiens* à une situation d'autonomie gouvernementale.

Renforcer l'exercice des pouvoirs par les Autochtones

Source : Hans Blohm

La pierre d'assise du progrès

Des gouvernements stables qui reflètent les besoins et les valeurs de leurs collectivités, et qui y sont sensibles, sont la clé du développement et de l'autosuffisance communautaires. Les programmes conçus pour *renforcer l'exercice des pouvoirs par les Autochtones* visent à permettre aux collectivités autochtones d'effectuer la transition vers des gouvernements autonomes stables et capables de rendre des comptes. Les initiatives, allant du règlement des revendications territoriales de la façon la plus rapide possible aux mesures favorisant le perfectionnement professionnel, ont pour but de veiller à ce que les collectivités autochtones disposent des ressources, des compétences et du soutien réglementaire dont elles ont besoin pour se gouverner elles-mêmes.

- ***La mesure législative sur l'Accord définitif Nisga'a a franchi le processus parlementaire.***
- ***Seize revendications particulières ont été réglées en 1999–2000.***
- ***Quelque 70 revendications territoriales globales ont été négociées partout au pays.***
- ***Plus de 100 projets de perfectionnement professionnel pour les administrateurs autochtones ont été mis de l'avant.***

Effectuer la transition vers des gouvernements et des collectivités plus solides

Un certain nombre d'initiatives ont pour but d'aider les collectivités autochtones à élaborer de nouveaux modèles d'autonomie gouvernementale axés sur la création d'un sain exercice des pouvoirs dans les négociations, le perfectionnement des compétences, les constitutions écrites, les consultations communautaires, les stratégies de communication et les bonnes relations avec les voisins non autochtones.

- Des groupes de Premières nations en Ontario, au Québec, en Saskatchewan, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon élaborent des *stratégies de consultation* sur les modèles d'exercice des pouvoirs, qui établiront le fondement de l'autonomie gouvernementale.
- La Première nation d'Akwesasne en Ontario et la Première nation Miawpukek à Terre-Neuve mettent à l'essai une *approche globale envers l'autonomie gouvernementale* qui est axée sur les besoins communautaires et sur le travail en collaboration avant les négociations.
- Dans le cadre de la transition vers l'autonomie gouvernementale, le Conseil des Premières nations du Yukon met à exécution un projet de revitalisation du *rôle des sages* au sein des gouvernements des Premières nations.
- Le MAINC travaille en partenariat avec les Premières nations à l'élaboration du concept d'un « *continuum de l'exercice des pouvoirs* ». Cet outil permettra d'adopter une approche intégrée envers le perfectionnement des capacités dans le contexte d'une progression qui va de l'exercise des pouvoirs prévus par la *Loi sur les Indiens* à une situation d'autonomie gouvernementale.

- Les consultations avec l'Assemblée des Premières Nations ont permis d'envisager l'établissement d'un *centre sur l'exercice des pouvoirs*. Ce centre pourrait servir de centre d'excellence pour le perfectionnement des compétences relatives à l'exercice des pouvoirs par les Premières nations, notamment l'exercice des pouvoirs centraux, la recherche et le partage des connaissances.

L'autonomie gouvernementale ouvre la voie à une prospérité accrue

Plus de 80 *processus de négociation de l'autonomie gouvernementale*, auxquels participent plus de la moitié des collectivités des Premières nations et des Inuits au Canada, sont en cours. Les ententes qui se trouvent aux étapes finales ou avancées sont les suivantes :

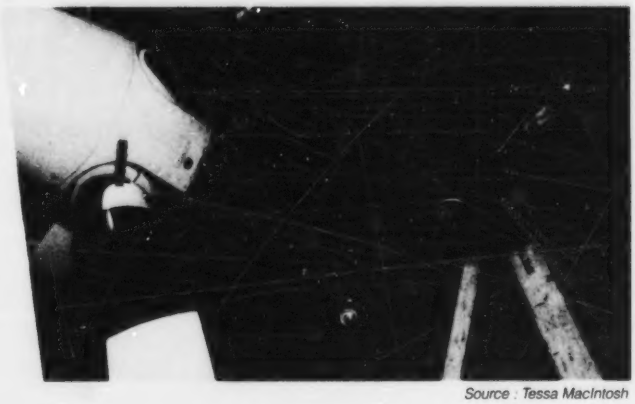
- Revendication territoriale et autonomie gouvernementale des Dogribs
- Revendication territoriale et autonomie gouvernementale de la Labrador Inuit Association
- Autonomie gouvernementale de la Première nation de Westbank
- Autonomie gouvernementale de la Première nation de Meadow Lake
- Autonomie gouvernementale de Sioux Valley
- Autonomie gouvernementale des Conseils unis des Anishinaabeg

- Les *négociations tripartites sur l'autonomie gouvernementale* se poursuivent avec les organisations provinciales des Métis et des membres des Premières nations vivant à l'extérieur des réserves au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique, les représentants des gouvernements provinciaux ainsi que l'interlocuteur fédéral pour les Métis et les Indiens non inscrits. L'Aboriginal Council of Winnipeg et le Métis Settlements General Council en Alberta participent également aux négociations, qui visent à conclure des ententes pratiques sur des sujets liés à des domaines particuliers.

- L'*Entente-cadre de la Saskatchewan* a été signée par le gouvernement fédéral, le gouvernement provincial et la Federation of Saskatchewan Indian Nations. L'Entente résume les principes et les objectifs des négociations officielles visant à élaborer et à mettre en œuvre une entente d'autonomie gouvernementale pour les Premières nations en Saskatchewan.
- Le *Programme de promotion des femmes autochtones* du ministère du Patrimoine canadien a fourni du financement destiné à appuyer et à accroître la participation des femmes autochtones à l'établissement des processus d'autonomie gouvernementale, aux processus comme tels et à l'évolution vers l'autonomie gouvernementale.

Source : Tessa MacIntosh

- On a nommé une *représentante spéciale* chargée d'effectuer des recommandations sur les droits des femmes des Premières nations à l'intérieur et à l'extérieur du cadre de la *Loi sur les Indiens*. La représentante étudiera les répercussions de la gestion de la *Loi sur les Indiens* sur les femmes des Premières nations.



Source : Tessa MacIntosh

Le perfectionnement professionnel mène à l'épanouissement des collectivités

Plus de 100 projets de perfectionnement professionnel ont été lancés en 1999–2000 pour aider les fonctionnaires des Premières nations et des Inuits à parfaire leurs compétences et leurs connaissances à l'égard des terres, des ressources, de l'administration communautaire et du fonctionnement de la structure gouvernementale.

- Les gestionnaires des terres et des ressources des Premières nations de partout au pays se regroupent en des associations régionales et en une association nationale. De telles *associations professionnelles* ouvriront la voie à la formation et à l'accréditation des membres des Premières nations et leur fourniront les connaissances et les ressources dans des domaines précis, comme les avis juridiques, les négociations commerciales, l'évaluation environnementale et la gestion.
- Le MAINC et Ressources naturelles Canada ont élargi la portée du *Programme forestier des Premières nations* pour qu'il englobe le perfectionnement des capacités de gestion des ressources forestières. Le Programme a permis de créer 900 programmes offrant plus de 40 000 semaines de travail pour les Premières nations. L'Association nationale de foresterie autochtone a également reçu de l'aide financière pour réunir un groupe national formé de 80 membres en vue de cerner les besoins et d'élaborer un plan stratégique axé sur les capacités des collectivités.
- Un *atelier de mise en valeur du potentiel des Premières nations et des Autochtones en géomatique* a porté sur la gestion des terres et des ressources, le développement et les façons nouvelles d'offrir de la formation sur le Système d'information géographique. Plusieurs projets semblables ont aussi été financés pour perfectionner les capacités dans le domaine de la gestion des terres et des régimes territoriaux par l'entremise de banques de données et de cours de formation.
- Un certain nombre de projets aideront les collectivités des Premières nations de partout au pays à réaliser leur autonomie gouvernementale. Par exemple, les représentants du MAINC et des Premières nations travaillent conjointement à la préparation d'une trousse d'orientation pour les nouveaux élus des Premières nations et le *Wagmatcook Joint Community Planning Committee*, en Nouvelle-Écosse, est à mettre sur pied un modèle en matière de planification communautaire.
- L'*Aboriginal Financial Officers Association of Canada* (AFOA) a été constituée en société en juillet 1999 afin d'accroître les possibilités de perfectionnement professionnel pour les membres des Premières nations et d'augmenter le soutien professionnel offert aux gouvernements des Premières nations. L'AFOA a tenu sa première conférence annuelle, qui a réuni 300 délégués de partout au Canada.
- Les initiatives *de perfectionnement professionnel et d'acquisition des compétences* ont permis à un gestionnaire supérieur d'effectuer un détachement au sein du Métis National Council pour conseiller le président de cette organisation sur les relations intergouvernementales et les possibilités en matière de programmes fédéraux. Elles ont également contribué à créer une stratégie de communication et une base de données sur les programmes ainsi qu'un site Web national sur la sensibilisation à l'égard des Métis.
- L'Institute on Governance mène un projet de recherche sur les *modèles d'exercice des pouvoirs* chez les minorités ethniques, en l'occurence les Métis et les Autochtones vivant à l'extérieur des réserves.

- Avec l'appui de l'interlocuteur fédéral pour les Métis et les Indiens non inscrits, la B.C. Association of Aboriginal Friendship Centres a évalué *des modèles de financement innovateur et les tendances du développement économique* pour ce qui est de la prestation de services autochtones. Elle a également entrepris des activités de perfectionnement professionnel des employés dans les domaines des stratégies de consultation communautaire et des techniques de négociation.
- Parmi les autres initiatives, on compte l'*établissement d'un guichet unique autochtone auquel participent plusieurs intervenants* à Edmonton et à Calgary, de concert avec la nation métisse de l'Alberta, l'appui accordé au Primrose Lake Air Weapons Range Negotiating Committee dans l'*évaluation d'un projet de développement économique fédéral*; l'harmonisation de la commission et des groupes associés avec la Manitoba Métis Federations; ainsi qu'une formation en *techniques de négociation raisonnée* pour la Manitoba Métis Federation et plusieurs de ses organisations affiliées.

Les initiatives portant sur l'exercice des pouvoirs destinées aux Métis et aux membres des Premières nations vivant à l'extérieur des réserves

En partenariat avec les gouvernements fédéral et provinciaux, les groupes représentant les Métis et les Autochtones vivant à l'extérieur des réserves ont accompli des progrès importants dans la mise en œuvre des initiatives sur l'exercice des pouvoirs dans les domaines essentiels au développement social et culturel.

- La *British Columbia Métis Commission for Child and Family Services* a participé à l'élaboration de politiques et conseillé les gouvernements, notamment le Métis Provincial Council of B.C.
- En partenariat avec la British Columbia Association of Aboriginal Friendship Centres, la United Native Nations Society a également participé à l'*élaboration de politiques au sujet des services destinés à l'enfance et à la famille et conseillé le gouvernement.*
- La *Regional Social Program Delivery Institution* for the Métis Settlements General Council, le Gabriel Dumont Institute en Saskatchewan, le Circle of Thunderbird House in Winnipeg et le Métis Family and Community Institute of Manitoba ont également été appuyés par l'interlocuteur fédéral pour les Métis et les Indiens non inscrits.

Source : Hans Blohm

L'organisme indépendant de règlement des revendications

En se fondant sur les recommandations émises par le groupe de travail conjoint formé de l'Assemblée des Premières Nations et du MAINC, on étudie actuellement un modèle qui pourrait être utilisé dans l'établissement d'un organisme indépendant de règlement des revendications. Le modèle que l'on propose vise à régler les revendications particulières avec plus d'équité et de transparence, et ce, dans un cadre de responsabilité financière.

L'initiative conjointe

L'*initiative conjointe MAINC-APN sur l'élaboration des politiques* constitue une importante tentative de création d'un processus dirigé par les Premières nations. L'initiative a pour objectif de discuter, en consultation avec les Premières nations, de la gestion globale des activités des services fonciers et fiduciaires et d'élaborer, en partenariat avec les Premières nations, un plan conjoint pour transférer à ces dernières plus de pouvoirs de gestion des services fonciers et fiduciaires.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Établir une nouvelle relation financière

La transparence, l'obligation de rendre des comptes et l'autosuffisance

Nous travaillons avec des partenaires autochtones non seulement pour créer des modèles fiscaux plus stables et transparents et des processus solides en matière d'obligation de rendre des comptes, mais aussi pour les appuyer. Ces modèles renforceront les activités mises de l'avant par les gouvernements autochtones; ils permettront notamment aux gouvernements autochtones autosuffisants de tirer profit de possibilités telles que l'imposition et d'autres sources de revenus. Nous savons que le développement économique et l'autosuffisance vont de pair : en reconnaître le potentiel signifie que nous investissons dans l'avenir.

- *93 p. 100 des collectivités des Premières nations ont réalisé des évaluations communautaires de la gestion et de l'obligation de rendre des comptes.*
- *Un modèle national a été complété pour l'Entente de financement Canada-Premières nations.*
- *L'Aboriginal Financial Officers Association of Canada a décerné les premiers titres de « gestionnaires financiers autochtones agréés ».*
- *Le Canada, la Saskatchewan et la Federation of Saskatchewan Indian Nations ont mis un terme aux discussions préliminaires sur les relations financières et l'exercice des pouvoirs dans le cadre du processus de la table commune.*
- *En décembre 1999, on a signé un protocole d'entente qui a permis de lancer les activités d'une table nationale sur les relations financières.*

Renforcer l'obligation de rendre des comptes sur le plan financier

Les programmes en matière d'obligation de rendre des comptes sur le plan financier comprennent l'élaboration de mécanismes fiscaux qui favorisent cette obligation (en améliorant les normes comptables et les normes de vérification ainsi qu'en renforçant les cadres sur l'obligation de rendre des comptes pour l'exercice des pouvoirs et la prestation de programmes) et l'acquisition de compétences professionnelles dans les domaines de l'administration, des finances et de la gestion budgétaire au sein des gouvernements et des institutions autochtones.

Les mécanismes fiscaux

Les Premières nations effectuent des *évaluations communautaires de la gestion et de l'obligation de rendre des comptes* normalisées afin de cerner les domaines ou les compétences doivent être améliorées. En janvier 2000, 93 p. 100 des évaluations communautaires au pays avaient été effectuées, et le travail est présentement effectué conformément aux plans de développement de la gestion.

- *Ateliers régionaux sur l'obligation de rendre des comptes* — Les Premières nations de la plupart des régions ont organisé un nouveau genre d'ateliers pour étudier les façons et les moyens de mettre à jour leurs régimes de responsabilité en se fondant sur les principes communs aux gouvernements au Canada, mais qui respectent également leur culture et tiennent compte de leur situation.

Établir une nouvelle relation financière

Source : Hans Blohm

La transparence, l'obligation de rendre des comptes et l'autosuffisance

Nous travaillons avec des partenaires autochtones non seulement pour créer des modèles fiscaux plus stables et transparents et des processus solides en matière d'obligation de rendre des comptes, mais aussi pour les appuyer. Ces modèles renforceront les activités mises de l'avant par les gouvernements autochtones; ils permettront notamment aux gouvernements autochtones autosuffisants de tirer profit de possibilités telles que l'imposition et d'autres sources de revenus. Nous savons que le développement économique et l'autosuffisance vont de pair : en reconnaître le potentiel signifie que nous investissons dans l'avenir.

- *93 p. 100 des collectivités des Premières nations ont réalisé des évaluations communautaires de la gestion et de l'obligation de rendre des comptes.*
- *Un modèle national a été complété pour l'Entente de financement Canada-Premières nations.*
- *L'Aboriginal Financial Officers Association of Canada a décerné les premiers titres de « gestionnaires financiers autochtones agréés ».*
- *Le Canada, la Saskatchewan et la Federation of Saskatchewan Indian Nations ont mis un terme aux discussions préliminaires sur les relations financières et l'exercice des pouvoirs dans le cadre du processus de la table commune.*
- *En décembre 1999, on a signé un protocole d'entente qui a permis de lancer les activités d'une table nationale sur les relations financières.*

Renforcer l'obligation de rendre des comptes sur le plan financier

Les programmes en matière d'obligation de rendre des comptes sur le plan financier comprennent l'élaboration de mécanismes fiscaux qui favorisent cette obligation (en améliorant les normes comptables et les normes de vérification ainsi qu'en renforçant les cadres sur l'obligation de rendre des comptes pour l'exercice des pouvoirs et la prestation de programmes) et l'acquisition de compétences professionnelles dans les domaines de l'administration, des finances et de la gestion budgétaire au sein des gouvernements et des institutions autochtones.

Les mécanismes fiscaux

Les Premières nations effectuent des *évaluations communautaires de la gestion et de l'obligation de rendre des comptes* normalisées afin de cerner les domaines où les compétences doivent être améliorées. En janvier 2000, 93 p. 100 des évaluations communautaires au pays avaient été effectuées, et le travail est présentement effectué conformément aux plans de développement de la gestion.

- *Ateliers régionaux sur l'obligation de rendre des comptes* — Les Premières nations de la plupart des régions ont organisé un nouveau genre d'ateliers pour étudier les façons et les moyens de mettre à jour leurs régimes de responsabilité en se fondant sur les principes communs aux gouvernements au Canada, mais qui respectent également leur culture et tiennent compte de leur situation.

- Le modèle national pour l'*Entente de financement Canada-Premières nations* est maintenant parachevé et sera mis en œuvre au cours des prochaines années. Cette entente pluriannuelle clarifie la relation entre les parties en ce qui a trait à l'obligation de rendre des comptes et propose un mécanisme de financement permettant à certains autres ministères, en plus du MAINC, de transmettre des fonds aux Premières nations.
- *Points de repère et modèles* — Une importante étude de recherche a été menée pour cerner les composantes clés des systèmes financiers fédéraux et provinciaux afin d'élaborer un code financier des Premières nations qui sera comparable à ceux des autres gouvernements. On a lancé quatre projets pilotes pour mettre le modèle à l'essai. Des projets semblables portant sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels ainsi que sur les codes d'éthique et les conflits d'intérêts ont été lancés.
- Parmi les *autres outils de travail* qui ont été élaborés, on compte les projets spéciaux sur les occasions de changement, tels que l'apprentissage de la façon d'exploiter la technologie. Le calendrier automatisé de planification budgétaire des Premières nations, dans lequel on retrouve le programme général, la budgétisation et la responsabilisation sur un tableau mural ainsi qu'un CD-ROM interactif, en est un bon exemple.

L'acquisition de compétences par la formation professionnelle

- L'*Aboriginal Financial Officers Association of Canada* a décerné les premiers titres de « gestionnaires financiers autochtones agréés », qui sont un atout d'embauche précieux pour les membres des Premières nations et qui témoignent de leurs compétences auprès des organismes de financement et des institutions financières.
- Dans le cadre du *projet sur l'obligation de rendre des comptes de l'Assemblée des Premières Nations et de CGA-Canada*, la seconde ébauche du document *A Guide to First Nations Accounting and Report Standards* a été publiée et sera bientôt suivie d'un manuel sur les meilleures pratiques. Ces deux ouvrages aideront les Premières nations à mieux préparer leurs états comptables annuels et présenter l'information financière à leurs membres.

De nouveaux accords fiscaux appuient le développement communautaire

L'élaboration et l'adoption de nouveaux accords fiscaux permettront aux gouvernements autochtones d'être plus autonomes et autosuffisants. À leur tour, les membres des Premières nations pourront profiter davantage de l'économie du Canada et y participer pleinement.

- De concert avec les gouvernements du Canada et de la Saskatchewan, la Federation of Saskatchewan Indian Nations a conclu avec succès les *discussions préliminaires sur les relations financières*, discussions ayant pour thèmes l'obligation de rendre des comptes, les transferts, les rapports liés aux traités et les possibilités de revenus, dont l'imposition et les recettes autonomes des Premières nations.
- Le Canada et l'Assemblée des Premières Nations ont signé un protocole d'entente sur la création d'une *table nationale sur les relations financières*, où tous feront équipe pour partager les renseignements, établir des institutions financières nationales des Premières nations et élaborer des modèles de systèmes de transfert de gouvernement à gouvernement. Ainsi, les Premières nations pourront améliorer les services et l'infrastructure de leurs collectivités.
- Le bureau de l'interlocuteur fédéral pour les Métis et les Indiens non inscrits a conclu des *ententes de financement pluriannuelles* pour des processus bilatéraux et des négociations tripartites avec la Métis Nation of Saskatchewan, la Manitoba Métis Federation, le Congrès des Peuples Autochtones et l'Aboriginal Council of Winnipeg. Des ententes semblables pourraient être conclues avec d'autres bénéficiaires.
- Les ministères fédéraux ont déployé des efforts pour harmoniser leurs exigences en matière de production de rapport afin d'alléger le fardeau administratif auquel font face les Métis et les groupes d'Autochtones vivant à l'extérieur des réserves.

Renforcer les collectivités et les économies, et appuyer les gens

Source : Jessa MacIntosh

L'investissement dans les ressources humaines

Les progrès accomplis sur les plans des partenariats, du renforcement de l'exercice des pouvoirs et des relations financières appuient le principe au cœur de *Rassembler nos forces*, c'est-à-dire faire une différence dans la vie des gens et des collectivités. Qu'il s'agisse d'améliorer la santé et la sécurité publique ou d'accroître le développement économique, les programmes qui permettent de renforcer les collectivités et les économies, et d'appuyer les gens aident les Autochtones et leurs organisations à concevoir et à offrir des programmes et des services qui répondent à leurs besoins.

- ***En mars 2000, 132 des 148 projets pilotes sur la sécurité du revenu étaient en cours, et 354 collectivités des Premières nations y participaient.***
- ***Plus de 80 Premières nations ont participé aux initiatives sur les logements dans les collectivités.***
- ***27 collectivités ont fait l'acquisition de systèmes d'aqueduc et d'égouts.***
- ***Plus de 300 collectivités ont conclu des ententes tripartites sur les services de police régis par la Politique sur la police des Premières nations.***

Répondre aux importants besoins liés à l'éducation, à la formation et au développement

Les programmes en place partout au Canada mettent l'accent sur le travail avec les partenaires autochtones afin d'améliorer les programmes d'enseignement, l'exercice des pouvoirs et l'efficacité pédagogique, d'appuyer les collectivités et la participation des parents, et de faciliter la transition entre le milieu scolaire et celui du travail.

- Par l'entremise de la consultation et de la recherche communautaires, le *First Nations Education Steering Committee en Colombie-Britannique* a consacré plus de 1,5 million de dollars en 1999-2000 aux élèves ayant des besoins spéciaux. Un appui a aussi été fourni aux propositions de programmes scolaires pour les écoles des Premières nations.
- En 1999-2000, l'Assembly of Manitoba Chiefs, les autorités scolaires des Premières nations et le MAINC ont convenu de mettre sur pied le *Manitoba First Nations Education Resource Centre*, qui offrira une gamme de services consultatifs et professionnels fort utiles à plus de 50 écoles des Premières nations de la province.
- L'Union of Ontario Indians, le club de baseball des Blue Jays de Toronto et la Banque Canadienne Impériale de Commerce ont créé un *programme pour lutter contre le décrochage scolaire*. Ce programme d'une durée de cinq ans comprend des vidéos sur la planification de carrière et des brochures, l'activité First Nations Day with the Blue Jays, des camps Vision Quest, un programme sur les modèles de comportement et un site Web d'information sur les carrières. Une série de camps sur le leadership destinés aux jeunes des Premières nations a également vu le jour

Renforcer les collectivités et les économies, et appuyer les gens

Source : Tessa MacIntosh

L'investissement dans les ressources humaines

Les progrès accomplis sur les plans des partenariats, du renforcement de l'exercice des pouvoirs et des relations financières appuient le principe au cœur de *Rassembler nos forces*, c'est-à-dire faire une différence dans la vie des gens et des collectivités. Qu'il s'agisse d'améliorer la santé et la sécurité publique ou d'accroître le développement économique, les programmes qui permettent de renforcer les collectivités et les économies, et d'appuyer les gens aident les Autochtones et leurs organisations à concevoir et à offrir des programmes et des services qui répondent à leurs besoins.

- ***En mars 2000, 132 des 148 projets pilotes sur la sécurité du revenu étaient en cours, et 354 collectivités des Premières nations y participaient.***
- ***Plus de 80 Premières nations ont participé aux initiatives sur les logements dans les collectivités.***
- ***27 collectivités ont fait l'acquisition de systèmes d'aqueduc et d'égouts.***
- ***Plus de 300 collectivités ont conclu des ententes tripartites sur les services de police régis par la Politique sur la police des Premières nations.***

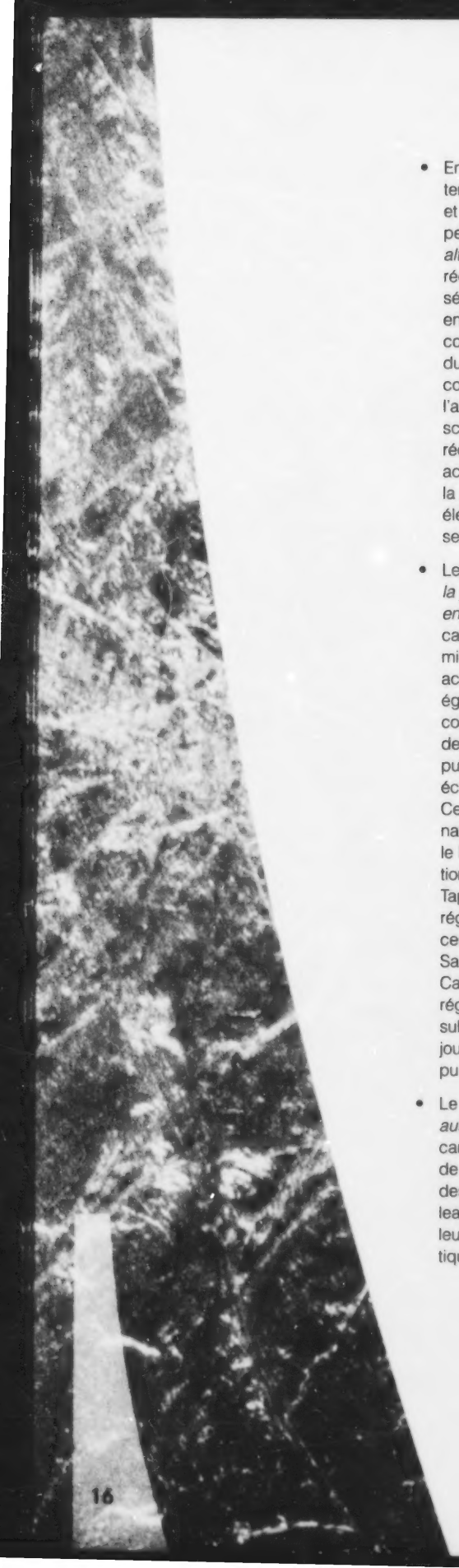
Répondre aux importants besoins liés à l'éducation, à la formation et au développement

Les programmes en place partout au Canada mettent l'accent sur le travail avec les partenaires autochtones afin d'améliorer les programmes d'enseignement, l'exercice des pouvoirs et l'efficacité pédagogique, d'appuyer les collectivités et la participation des parents, et de faciliter la transition entre le milieu scolaire et celui du travail.

- Par l'entremise de la consultation et de la recherche communautaires, le *First Nations Education Steering Committee en Colombie-Britannique* a consacré plus de 1,5 million de dollars en 1999–2000 aux élèves ayant des besoins spéciaux. Un appui a aussi été fourni aux propositions de programmes scolaires pour les écoles des Premières nations.
- En 1999–2000, l'Assembly of Manitoba Chiefs, les autorités scolaires des Premières nations et le MAINC ont convenu de mettre sur pied le *Manitoba First Nations Education Resource Centre*, qui offrira une gamme de services consultatifs et professionnels fort utiles à plus de 50 écoles des Premières nations de la province.
- L'Union of Ontario Indians, le club de baseball des Blue Jays de Toronto et la Banque Canadienne Impériale de Commerce ont créé un *programme pour lutter contre le décrochage scolaire*. Ce programme d'une durée de cinq ans comprend des vidéos sur la planification de carrière et des brochures, l'activité First Nations Day with the Blue Jays, des camps Vision Quest, un programme sur les modèles de comportement et un site Web d'information sur les carrières. Une série de camps sur le leadership destinés aux jeunes des Premières nations a également vu le jour.

- Pour la deuxième année, l'Institut culturel et éducatif montagnais, qui représente huit bandes au Québec, met de l'avant un projet visant à élaborer un *programme d'apprentissage de la langue innue* dans 10 écoles primaires et secondaires. Le programme a déjà permis d'obtenir des résultats concrets, soit une utilisation grandissante de cette langue.
- La *Stratégie de développement des ressources humaines autochtones* (SDRHA), qui prévoit un investissement de 1,6 milliard de dollars réparti sur cinq ans (1999–2004), a permis au gouvernement fédéral de transférer graduellement aux Autochtones les pouvoirs sur les programmes, et ce, sur les plans national, régional et communautaire. En vertu de cette stratégie, les organisations autochtones conçoivent et offrent des programmes et services d'emploi qui conviennent davantage aux besoins particuliers de leurs collectivités. Les outils et la formation font partie des investissements prévus pour la SDRHA. Il s'agit de manuels rédigés en langage clair, de trousses de planification, de formation en gestion financière et en gestion de projets, d'ateliers sur l'évaluation et l'obligation de rendre des comptes, de guides sur la mise en œuvre et le suivi ainsi que d'outils pour évaluer ses propres capacités et pour effectuer une analyse et un suivi personnels.
- La SDRHA compte une *liste de 27 000 clients*. En 1998–1999, 6 700 clients ont trouvé un emploi, ce qui a permis d'économiser une somme de 6,2 millions de dollars en paiements d'assurance-emploi et de sécurité du revenu. Les données préliminaires pour 1999–2000 indiquent que plus de 8 200 emplois ont été obtenus, ce qui a permis d'économiser plus de sept millions de dollars en paiements d'assurance-emploi non versés et qui représente un total de 35 000 interventions conclues.
- Le taux d'*invalidité* chez les Autochtones est près du double de la moyenne nationale. En vertu de la SDRHA, trois millions de dollars sont réservés chaque année pour assurer aux Autochtones handicapés un accès accru à la formation et à l'emploi.
- Les *programmes d'aide à l'enfance* destinés aux familles des Premières nations et des Inuits sont également prioritaires. La nouvelle stratégie ajoute cinq millions de dollars par année au financement actuel de 38 millions de dollars. Pour les cinq années à venir, Développement des ressources humaines Canada s'engage à consacrer 205 millions de dollars pour combler les besoins des parents inuits et des Premières nations qui travaillent ou qui suivent de la formation à l'emploi.
- Les organisations autochtones qui ont conclu des ententes sur le développement des ressources humaines autochtones détermineront quels programmes destinés aux jeunes Autochtones elles désirent offrir, en se fondant sur les besoins en emplois des jeunes de leurs collectivités. En vertu de la *Stratégie emploi jeunesse du Canada*, un total de 25 millions de dollars par année, provenant du budget de Développement des ressources humaines Canada, a été réservé pour venir en aide aux jeunes Autochtones.

Source : Tessa MacIntosh



- En 1998–1999, les efforts déployés conjointement par la Première nation Kwanlin Dun et le ministère de l'Éducation du Yukon ont permis d'élaborer un *programme d'école alternative*, qui comprend des activités récréatives, des ateliers culturels et des séances de devoirs dirigées pour les enfants dont les graves problèmes de comportement ont entraîné leur expulsion du programme régulier. Le programme a connu un tel succès que la collectivité l'a élargi en 1999. Un programme parascolaire régulier comprenant des activités récréatives et de l'aide pédagogique est actuellement offert à environ 50 élèves de la collectivité qui fréquentent le niveau élémentaire ou le premier cycle du secondaire.

- Le programme *Initiative sur les maisons de la jeunesse autochtone à vocation multiple en milieu urbain* du ministère du Patrimoine canadien offre aux jeunes Autochtones en milieu urbain des projets communautaires accessibles et liés à leur culture. Il leur offre également des services professionnels de counselling et d'entraide sur une panoplie de questions et de besoins en plus d'appuyer l'amélioration de leurs perspectives économiques, sociales et personnelles. Cette initiative est gérée par l'Association nationale des centres d'amitié autochtones, le Métis National Council et ses organisations provinciales affiliées ainsi que l'Inuit Tapirisat du Canada et les associations régionales inuites de la majorité des grands centres au Canada. À Winnipeg, Regina, Saskatoon, Prince Albert, Edmonton et Calgary, l'initiative est gérée par les bureaux régionaux du Ministère et les comités consultatifs sur la jeunesse autochtone. À ce jour, environ 10 000 jeunes Autochtones ont pu bénéficier de plus de 200 projets.

- Le *Programme de promotion des femmes autochtones* du ministère du Patrimoine canadien verse annuellement 2,2 millions de dollars afin d'améliorer les compétences des femmes autochtones en gestion et en leadership et d'appuyer leur participation et leur contribution à l'élaboration de politiques et à la prise de décision.

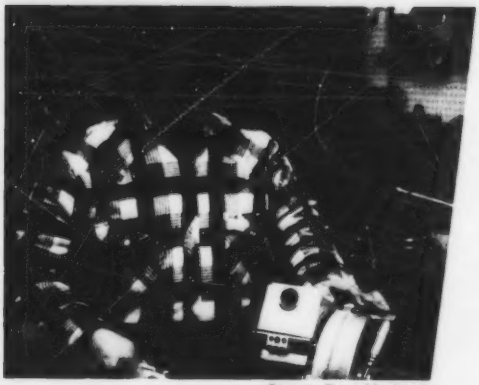
- La Qikiqtani Inuit Association a reçu une somme de 35 000 $ pour le projet *Supporting Arctic Students Online*, qui appuie la formation des jeunes de la région de Baffin dans les domaines de l'informatique, d'Internet et du leadership communautaire.

La réforme de la sécurité du revenu : de l'aide sociale au marché du travail

Les projets pilotes de réforme de la sécurité du revenu offrent aux Premières nations l'occasion d'élaborer et de présenter des réponses innovatrices aux besoins et priorités locales en matière de politiques, de programmes et de prestation de services se rapportant à l'aide sociale. Les résultats de ces projets contribueront à l'élaboration d'un nouveau cadre politique d'aide sociale nationale visant à faire du système actuel d'aide sociale dans les réserves, qui favorise une aide passive incitant à la dépendance, un système intégré d'aide ponctuelle, qui encourage l'autonomie individuelle et communautaire.

- La Première nation de Pic River en Ontario a entrepris un projet visant la création et la mise en œuvre d'un *système de gestion ponctuelle* pour les prestataires d'aide sociale. Ce projet vise à évaluer leurs compétences et à améliorer leur aptitude à l'emploi. De plus, il cherche à établir des liens entre le programme d'aide sociale et le service responsable du développement économique au sein de la collectivité.

- Au Manitoba, le conseil tribal d'Island Lake a mis en œuvre le projet *Whitefish for the Community*. Par l'entremise de ce projet pilote, les collectivités de Garden Hill, de Red Sucker Lake, de St. Theresa Point et de Wasagamack pêchent le corégone pour profiter de la Northern Social Assistance Food Allowance et créer des possibilités d'emploi à long terme. Auparavant, jusqu'à 60 p. 100 des corégones étaient jetés; aujourd'hui, ce poisson est utilisé avantageusement par les membres de la collectivité.



Source : Tessa MacIntosh

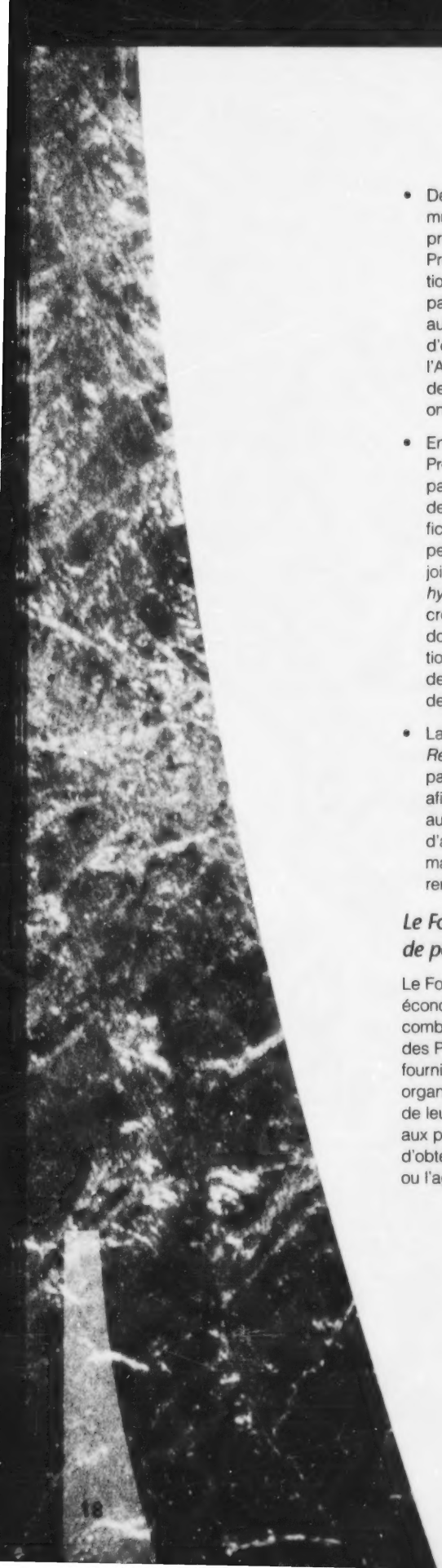
- En Saskatchewan, la Première nation de Pasqua a mis sur pied *Keeping the Circle Strong*, un programme qui met l'accent à la fois sur l'intégration de programmes déjà offerts et sur les interventions ponctuelles au moyen d'un programme global de développement des ressources humaines pour les Premières nations. Actuellement, le projet consiste à élaborer un programme de formation pour adultes lié à d'autres programmes gouvernementaux qui offrent notamment des conseils sur les aspects pratiques de la vie, des recommandations aux parents sur l'éducation des enfants, des cours en informatique et de préparation au marché du travail, des services de conférenciers, de l'aide aux élèves (tutoriels et conseillers) ainsi qu'un cours de rattrapage de 10e année.
- En Alberta, la *Première nation d'O'Chiese* a choisi 10 prestataires d'aide sociale intéressés, mais peu susceptibles de réussir leur entrée sur le marché du travail. Aujourd'hui, neuf participants ont un emploi et un est retourné aux études. De tels résultats, qui reposent sur un appui fourni par toute la collectivité, ont réussi à valoriser les participants et leurs familles.
- En janvier 1999, le Musqueam Adult Learning Centre and Qey Sta:m Career Preparation Training Centre en Colombie-Britannique a fondé le *Musqueam Adult Learning and Café Training Centre* dans le cadre de son projet de réforme de la sécurité du revenu. Le centre offre des cours de 11e et 12e années en alimentation et en nutrition, en services de cafétéria et en formation de chef cuisinier. L'ouverture du café a permis d'accroître le nombre d'inscriptions au centre; même des personnes qui ne pensaient pas participer à un programme d'enseignement se sont inscrites.

Le développement économique au cœur du développement communautaire

Appuyer le développement économique dans les collectivités autochtones est essentiel à leur croissance continue. Voilà pourquoi le MAINC s'est engagé à fournir une somme supplémentaire de 75 millions de dollars pour 2000–2001 et un autre montant de 100 millions de dollars pour 2001–2002. Cette approche globale et équilibrée est conçue pour perfectionner et renforcer la capacité économique des collectivités des Premières nations et des Inuits, l'expansion des entreprises et la participation aux principales occasions de développement économique régional.

Le Programme de partenariats pour l'exploitation des ressources naturelles

Ce programme (auparavant appelé Programme de partenariat fédéral-provincial-territorial) aide les collectivités inuites et des Premières nations à collaborer à d'importants projets d'exploitation des ressources naturelles grâce à la planification stratégique et à la négociation d'ententes de travail conjoint avec les promoteurs du secteur privé et les gouvernements provinciaux et territoriaux. Ces projets entraîneront un accroissement du nombre d'emplois, la passation de marchés et le démarrage de petites entreprises.



- De concert avec la province de l'Alberta, la municipalité de Wood Buffalo et les entreprises exploitant des ressources, le Programme de partenariats pour l'exploitation des ressources naturelles a appuyé la participation du *conseil tribal d'Athabasca* au projet d'accroissement des activités d'exploitation des sables bitumineux de l'Alberta, qui est de l'ordre de 26 milliards de dollars. Des ententes de partenariats ont été signées en août 1999.
- En collaboration avec Manitoba Hydro, le Programme de partenariats a appuyé la participation de la Première nation des Cris de Split Lake aux négociations et à la planification d'une initiative pluriannuelle qui permettra à cette Première nation de se joindre à un *projet de développement hydroélectrique*. Ce projet devrait réussir à créer de nouveaux emplois dans les domaines de la construction et de la gestion de projets et entraîner la mise sur pied de nouveaux commerces dans les secteurs de l'accueil et du tourisme.
- La région du Québec a lancé le concept *Réseau Express*, rassemblant tous les partenaires potentiels autour d'une table, afin de faciliter l'accès aux programmes autochtones et d'accélérer le processus d'analyse d'un projet. Réseau Express est maintenant en place, et les résultats sont remarquables.

Le Fonds pour la création de possibilités économiques

Le Fonds pour la création de possibilités économiques offre de l'aide financière pour combler le manque de capital des entreprises des Premières nations et des Inuits en leur fournissant des fonds par l'entremise des organisations de développement économique de leur collectivité. L'objectif est de permettre aux prestataires d'employer ces fonds afin d'obtenir du financement pour le démarrage ou l'agrandissement d'entreprises.

- Le Fonds a fourni une aide financière à *105 projets* dans divers secteurs, notamment le tourisme, le transport et les technologies de pointe.
- La *Première nation de Sagamok Anishnabek* a mis en place un centre d'affaires et un complexe multifonctionnel dans sa réserve située au sud-ouest de Sudbury, en Ontario. D'une superficie d'environ 1625 mètres carrés (17 500 pieds carrés), ce centre est le seul espace commercial disponible dans la collectivité et a permis de créer 27 emplois en construction et 25 autres à plein temps.
- *Flying Dust Concrete Products and General Services* offre ses services aux industries spécialisées dans le béton, le gravier et les produits forestiers du centre de la Saskatchewan et de l'ouest de l'Alberta. L'entreprise a été créée lorsque Meadow Lake Concrete Ltd. a conclu un partenariat avec la Première nation de Flying Dust et a relocalisé ses activités dans la réserve. Cette initiative a engendré des retombées économiques, notamment un accroissement des possibilités d'emploi pour les membres de la bande. L'entreprise compte 15 employés, dont plus de la moitié sont Autochtones.

L'Initiative pour l'acquisition des ressources

L'Initiative pour l'acquisition des ressources aide les collectivités à obtenir des permis et des licences d'exploitation des ressources naturelles en finançant des activités liées au commerce ou à l'exploitation des ressources naturelles.

- En 1999–2000, l'Initiative a financé *35 projets* dans le secteur des ressources.
- Les Premières nations de Champagne et d'Aishihik ont reçu de l'aide leur permettant d'acquérir l'inventaire nécessaire pour la construction d'*une entreprise manufacturière se spécialisant dans le traitement du bois* ainsi que la machinerie et les accessoires requis pour produire du bois d'œuvre fini et séché au four. Ce projet a créé 26 emplois à plein temps.

- En Alberta, la Première nation de Chipewyan Prairie a agrandi l'entreprise *Janvier Transport* afin de fournir des services de transport d'eau et de rebuts à la collectivité de la Première nation, au secteur privé et aux entreprises pétrolières et gazières de la région. Six nouveaux emplois ont été créés pour les membres de la bande de cette localité.
- Avec l'aide de l'Initiative pour l'acquisition des ressources, la nation Tl'azt'en en Colombie-Britannique a acquis de l'équipement supplémentaire d'une valeur d'un million de dollars pour *Tl'azt'en Woodlands*. L'Initiative et un prêt commercial garanti par la Première nation ont permis de financer l'achat. Grâce à cet investissement, 21 nouveaux emplois à plein temps ont été créés dans la collectivité Tl'azt'en.

Un mécanisme de cautionnement des marchés autochtones

En 1999–2000, le Ministère a élaboré un modèle de *mécanisme de cautionnement des marchés autochtones* permettant aux institutions financières autochtones d'émettre un cautionnement aux entreprises autochtones qui respectent les normes de l'industrie, mais qui ne peuvent recevoir de cautionnement pour quelle que raison que ce soit. Ce modèle devrait être prêt en 2000–2001.

L'initiative de développement des entreprises autochtones

Le volet de l'*accès au capital* qui fait partie de l'initiative de développement des affaires autochtones a été lancé en novembre 1999. Il permettra de réunir en réseau national les institutions financières autochtones qui accordent des prêts aux commerces autochtones pour fins de développement, fera en sorte que le réseau obtienne plus de capital du secteur privé, assurera l'accès aux prêts pour le développement partout au pays et fournira des services aux institutions pour accroître leur viabilité.

Source : Tessa MacIntosh

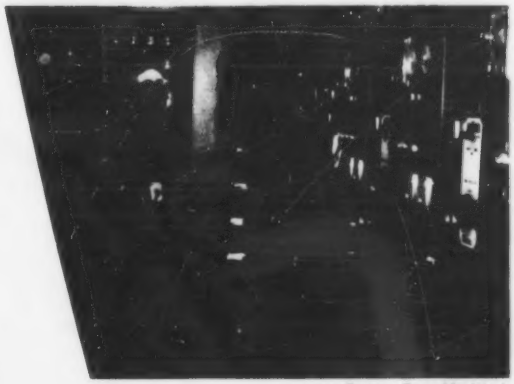
Améliorer les possibilités économiques et la création d'emplois

Un certain nombre d'initiatives d'équité en matière d'emploi ont pour but d'attirer et de garder les employés autochtones en plus de veiller à ce qu'ils aient accès aux programmes de perfectionnement professionnel et à l'avancement de carrière. D'autres programmes sont conçus pour aider les entreprises autochtones.

Grâce à des programmes tels l'*Initiative liée au développement des personnes autochtones* et le *Programme d'emploi d'été pour étudiants autochtones*, la représentation autochtone augmente à l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC).

- Le bureau des services fiscaux de l'ADRC de Thunder Bay a lancé en 1999 une *initiative de recrutement des Autochtones* qui comprend un plan de développement autochtone pour aider à offrir des possibilités de perfectionnement des employés ainsi que des programmes de rétention et de formation. Avec le concours du Northwestern Ontario Federal Council, l'*Aboriginal Federal Employees Committee of Thunder Bay* a été créé pour s'attaquer à la question de la rétention des employés autochtones dans les ministères fédéraux, et une section de l'*Interprovincial Association on Native Employment Inc.* est en voie d'être créée à Thunder Bay.

- En Nouvelle-Écosse, les représentants de l'ADRC collaborent à la tenue de séances d'information dans les collectivités autochtones pour recruter des *étudiants d'été autochtones*.
- Le bureau régional du Pacifique de l'ADRC a réalisé des progrès importants pour améliorer les taux d'Autochtones déclarés qui réussissent l'examen du *Programme de formation des nouveaux inspecteurs des douanes*. Le taux de réussite est passé à 72 p. 100, ce qui représente une augmentation de 30 p. 100 par rapport à l'année précédente.
- Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) a collaboré étroitement avec l'Assembly of Manitoba Chiefs pour élaborer des *programmes de stages, de formation et d'aide temporaire* visant à aider les entreprises et les organisations autochtones à se tailler une place dans le système des marchés publics.
- TPSGC a aussi permis aux entreprises autochtones de suivre les *cours d'informatique* offerts par les Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique dans la région de la capitale nationale.



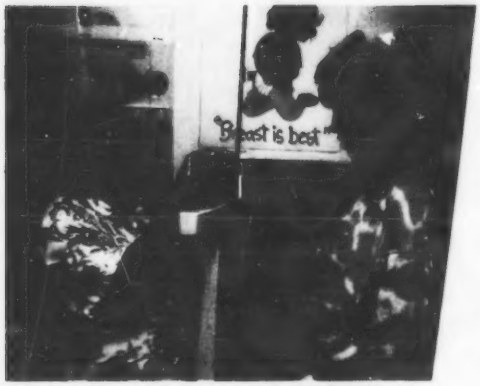
Source : Tessa MacIntosh

- TPSGC a créé un *registre* des organismes d'enseignement, des programmes d'enseignement postsecondaires, des fournisseurs de services et des agences de placement autochtones pour aider le Ministère à recruter davantage d'Autochtones. Il a aussi élargi son *Programme de perfectionnement des cadres* à l'échelle nationale et aux Autochtones. Ce programme était, au départ, destiné uniquement aux membres d'une minorité visible.
- TPSGC poursuit ses programmes qui visent à promouvoir les relations avec les fournisseurs afin d'augmenter la représentation des entreprises et des groupes autochtones. Au Manitoba, pour la période de janvier à novembre, la *Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones* comprenait 17 offres permanentes dont la valeur se chiffrait à plus de 2,1 millions de dollars et 16 marchés dont la valeur frôlait les 1,2 million de dollars.

L'accès aux terres et aux ressources stimule la croissance des collectivités

Cette initiative a permis d'accroître les progrès accomplis par le Programme de négociation de l'accès aux ressources en aidant financièrement les collectivités autochtones lorsqu'elles négocient l'accès à des possibilités économiques axées sur les ressources. De plus, d'autres ministères aident les collectivités autochtones à utiliser comme leviers financiers les possibilités économiques axées sur les ressources naturelles.

- *Wapawekka Lumber Ltd.* est entrée en exploitation en juin 1999. Cette coentreprise établie entre trois nations des Cris des bois en Saskatchewan et Weyerhauser Canada construira et exploitera une scierie. Cette entreprise emploiera à plein temps plus de 40 personnes, dont la majorité sont membres d'une Première nation. Elle produira du bois d'œuvre à partir de billots « tordus », qui autrement seraient transformés en pâte et vendus aux États-Unis.
- La *collectivité de Natashquan* a réussi à obtenir une licence d'aménagement forestier d'une région donnée au Québec et dotée d'un plan directeur comprenant la construction d'une scierie. Une entente sur le partage d'emplois compte parmi les avantages économiques. À ce jour, 20 personnes ont terminé leur formation et plus de 50 membres de la collectivité de Natashquan trouveront un emploi à la scierie.



Source : Tessa MacIntosh

- Par l'entremise de la *Stratégie des pêches autochtones*, Pêches et Océans Canada participe à des ententes de cogestion avec les Premières nations depuis 1992. En vertu de la Stratégie, les projets portent sur l'étude et l'évaluation des stocks de poissons en vue d'améliorer la gestion des pêches. Parmi ces projets, on compte une évaluation des stocks de saumon sur la rivière English du Nordlabrador, une étude biologique sur le hareng dans les lacs Bras d'Or au Cap-Breton et le dénombrement des saumons qui remontent la rivière Stellako en Colombie-Britannique.
- Le programme *Éco-Action 2000* d'Environnement Canada aide la Première nation de Rainy River à protéger le bassin hydrographique de la rivière Rainy, notamment par la réhabilitation du milieu de fraie des poissons et le nettoyage des berges. Ce projet s'ajoute à l'écloserie pour l'esturgeon jaune, qui est déjà bien établie.
- Le *Programme des collectivités durables lancé par GéoConnexions* et qui relève de Ressources naturelles Canada offre du financement pour améliorer les habiletés des communautés canadiennes à planifier, prendre des décisions et créer des partenariats en améliorant leur capacité d'obtenir, de générer, d'utiliser et de discuter des renseignements géographiques par l'entremise d'Internet lorsqu'il est financièrement possible de le faire. Douze collectivités autochtones ont lancé avec succès des projets pilotes et reçu du financement de la part du programme.

Améliorer l'infrastructure pour créer de meilleures occasions de développement économique

De nouvelles initiatives sur l'infrastructure sont conçues pour améliorer la qualité des logements et les services d'aqueduc et d'égouts dans les collectivités des Premières nations. Elles permettent d'améliorer les conditions de vie de base et l'état de santé général des membres de la collectivité, notamment en s'attaquant au grand nombre de cas de tuberculose dans les réserves, maladie liée au surpeuplement et à des préoccupations environnementales.

- En 1999–2000, plus de 80 Premières nations ont préparé des *propositions sur les logements dans les collectivités* et reçu des fonds supplémentaires pour améliorer les logements. Le nombre total des Premières nations qui adhèrent à la nouvelle politique fédérale sur le logement dans les réserves se chiffre maintenant à 337.
- À ce jour, le *Fonds pour l'innovation en matière de logement* a appuyé 35 projets, dont la majorité tentent de mettre en œuvre de nouvelles techniques et technologies aux chapitres de la construction de logements et des systèmes d'eau potable et de traitement des eaux usées.
- En 1999–2000, 27 nouveaux *projets d'aqueduc et d'égouts* ont reçu de l'aide pour mettre en place une infrastructure dans les collectivités où il n'y en avait aucune et pour régler les problèmes liés à la santé et à la sécurité.
- Après consultation avec des Premières nations de tous les coins du pays et des représentants gouvernementaux œuvrant dans le domaine du logement, les Mohawks de la baie de Quinte ont élaboré un *programme de formation en planification de logements communautaires* qui aidera d'autres Premières nations à préparer et à mettre en œuvre leurs politiques et leurs programmes de logements dans les réserves. Le matériel a été vérifié, et on est en train d'y apporter les modifications finales.

- La bande de Shuswap en Colombie-Britannique participe à un projet d'aménagement des terres en plusieurs étapes. Le *Fonds pour la création de possibilités économiques* du MAINC a fourni une somme de 451 500 $ pour appuyer le projet, qui est principalement financé par un prêt commercial. Le club de golf a ouvert en mai 2000. L'infrastructure est actuellement mise en place pour servir un centre commercial et un secteur de condominiums et de logements.
- L'Assemblée des Premières Nations a participé à la préparation d'un *cours sur l'énergie renouvelable et l'économie d'énergie* qui servira à sensibiliser les collectivités des Premières nations aux différentes techniques et technologies disponibles de même que sur leurs coûts, leurs avantages et la façon de les appliquer.

Régler le problème des sans-abris

La question des sans-abris est préoccupante dans l'ensemble du Canada, particulièrement chez les Autochtones.

- Dans le cadre de l'annonce faite par le gouvernement du Canada en décembre 1999 au sujet des mesures à prendre pour réduire et prévenir le problème des sans-abris au Canada, une somme de 59 millions de dollars a été attribuée pour améliorer les programmes fédéraux existants par l'entremise de la Stratégie pour les Autochtones vivant en milieu urbain. Ainsi, on pourra s'attaquer au problème des *sans-abris autochtones* vivant dans les centres urbains au Canada.

Source : Tessa MacIntosh

Améliorer la santé

Les Autochtones doivent relever une foule de défis en matière de santé. Toutefois, *Rassembler nos forces* propose plusieurs nouveaux programmes importants.

- L'*Initiative sur le diabète chez les Autochtones* est l'une des quatre composantes de la Stratégie canadienne sur le diabète annoncée par Santé Canada en 1999. Cette initiative comprend trois éléments clés : les services de soins et de traitement des membres des Premières nations dans les réserves et des Inuits dans leurs collectivités; les programmes de prévention du diabète et d'information sur la santé pour tous les Autochtones, y compris les Métis et les Autochtones en milieu urbain; ainsi que les recommandations sur le style de vie et une aide pour ceux qui sont atteints de diabète et pour leurs familles.
- Santé Canada, le Congrès des Peuples Autochtones, l'Assemblée des Premières Nations, l'Inuit Tapirisat du Canada, le Métis National Council et la Native Women's Association of Canada ont collaboré à la fondation de l'*Institut de la santé autochtone*. Constituée officiellement en société sous le nom d'Organization for the Advancement of Aboriginal Peoples' Health, cette nouvelle organisation mettra l'accent sur les domaines prioritaires de l'information et de la recherche sur la santé, de la guérison et des soins traditionnels, des politiques sur la santé, du perfectionnement des capacités et de la sensibilisation du public. De plus, trois centres ont été établis pour traiter des questions de santé particulières aux Premières nations, aux Inuits et aux Métis, notamment aux femmes, aux enfants, aux adolescents, aux personnes âgées et aux Autochtones vivant en milieu urbain.

- En 1998, Santé Canada a élargi son *programme Bon départ pour les Autochtones hors réserve* afin d'inclure les familles et les enfants des Premières nations habitant les réserves. Des comités nationaux et régionaux liés à Développement des ressources humaines Canada et au MAINC ont été mis sur pied pour superviser la mise en œuvre de ce programme et d'autres programmes destinés aux enfants. En 1998–1999, 240 projets d'évaluation des besoins et 61 projets en cours ont reçu du financement. En 1999–2000, 202 projets au total ont reçu du financement, dont 47 projets de développement et d'évaluation des besoins et 156 projets en cours.

Vers une meilleure sécurité publique

La sécurité, l'équité et l'efficacité sont les pierres d'assise des programmes destinés à améliorer la sécurité des Autochtones, tant au sein de leurs collectivités qu'ailleurs au Canada.

- Le Service correctionnel du Canada a signé des ententes avec cinq organisations autochtones communautaires pour l'exploitation de *Healing Lodges* à l'intention des délinquants sous responsabilité fédérale. Des discussions se poursuivent avec plusieurs autres collectivités pour établir cinq autres maisons du genre. Le taux d'incarcération chez les Autochtones est 8,5 fois plus élevé que chez les non-Autochtones.
- L'*Initiative de renouvellement du système de justice pour les jeunes*, lancée en mai 1998, accorde la priorité aux questions autochtones. Elle appuie la capacité des collectivités autochtones à donner suite aux options juridiques à l'échelle communautaire qui font partie du projet de loi sur la justice criminelle pour les jeunes contrevenants.
- La *Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime* accorde également la priorité aux questions autochtones. Les collectivités autochtones ont droit à de l'aide pour les activités et les projets pilotes de prévention du crime par l'entremise du développement social, d'une meilleure connaissance des mesures à prendre ainsi que des outils et des ressources qui contribuent à prévenir les activités criminelles et la victimisation.

Source : Hans Blohm

- La *Politique sur la police des Premières nations* du Solliciteur général du Canada continue de faire en sorte que ces dernières aient accès à des services de police professionnels, efficaces, adaptés à leurs cultures et dont les responsables rendent compte aux collectivités qu'ils servent. Jusqu'à présent, plus de 760 agents de police formés à cette fin servent quelque 224 000 personnes dans plus de 300 collectivités autochtones de toutes les régions du pays.
- Le ministère de la Justice a procédé à un examen du *Programme d'assistance parajudiciaire aux autochtones* en collaboration avec ses partenaires provinciaux et territoriaux ainsi que ses partenaires autochtones qui assurent la prestation du Programme pour mieux répondre aux besoins changeants de la population autochtone.
- La *Stratégie de justice autochtone* continue de soutenir les initiatives en matière de justice dans les collectivités autochtones grâce à 65 programmes offrant des services à plus de 250 collectivités partout au Canada. Parmi les initiatives, on compte des mesures de déjuduciarisation et de peines alternatives en milieu urbain dans quatre centres urbains en Saskatchewan, le Vancouver Restorative Justice Program et l'Aboriginal Legal Services of Toronto.
- Le *Réseau de la justice autochtone* poursuit ses travaux en vue de mettre en contact les travailleurs juridiques communautaires de première ligne avec d'autres spécialistes juridiques dans les collectivités rurales et urbaines, en appuyant notamment les conférences sur les réseautage et les ateliers de formation dans toutes les régions.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Le programme pour le Nord

Source : Tessa MacIntosh

Rassembler nos forces dans le Nord canadien

Par sa diversité, son intensité et sa vitalité, le Nord canadien est essentiel à notre identité nationale et à notre économie. Le programme pour le Nord met l'accent sur les partenariats avec les résidants autochtones et non autochtones du Nord ainsi qu'avec les trois gouvernements territoriaux et le secteur privé afin d'améliorer le développement social, économique et durable pour tous les résidants du Nord.

- *Le troisième territoire du Canada, le Nunavut, a été créé le 1er avril 1999.*
- *Une entente de principe sur la revendication territoriale globale et l'autonomie gouvernementale a été conclue avec le conseil des Dogribs signataires du Traité nº 11.*
- *Sept Premières nations au Yukon ont signé des ententes de transfert de programmes et de services.*
- *Les ententes sur les répercussions et les avantages conclues entre quatre Premières nations et BHP Diamonds Inc. ont créé 400 emplois.*

Le 1er avril 1999, le nouveau territoire du *Nunavut* était établi. Ce dernier est doté d'une assemblée législative de 19 membres élus et d'une structure gouvernementale très décentralisée. La Nunavut Tunngavik Inc. continue de jouer un rôle important dans la représentation des intérêts des Inuits auprès du nouveau gouvernement du Nunavut et dans la supervision de la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut.

Dans le cadre de *Rassembler nos forces*, une entente de partenariat de quatre ans entre le gouvernement du Canada et la Nunavut Tunngavik Inc. a mené à la formation, avant le 31 mars 2000, de l'assemblée législative du Nunavut ainsi qu'à la construction, dans 11 collectivités, de 10 nouveaux édifices du gouvernement du Nunavut et de 250 logements pour les employés du gouvernement. La *Nunavut Construction Corporation* d'Iqaluit, une entreprise détenue entièrement par des Inuits, était chargée des travaux de construction et les a terminés dans les délais prévus, et ce, sans dépasser les budgets alloués. Les établissements sont maintenant loués au gouvernement du Nunavut. De concert avec les gouvernements du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest, le MAINC a également appuyé un important programme d'amélioration de l'infrastructure municipale de 11 collectivités qui doivent s'adapter afin de répondre à la croissance démographique qu'entraînent les activités et la décentralisation du gouvernement du Nunavut.

Au cours de la dernière année, les Territoires du Nord-Ouest ont aussi eu à faire face aux nouveaux défis engendrés par la division. Les gouvernements du Canada et des Territoires du Nord-Ouest ont collaboré avec leurs partenaires autochtones pour établir un *processus intergouvernemental fédéral-territorial-autochtone* comme mécanisme voué à l'augmentation du nombre de partenariats qui permettront d'élaborer un programme commun pour le territoire.

Le programme pour le Nord

Source : Tessa MacIntosh

Rassembler nos forces dans le Nord canadien

Par sa diversité, son intensité et sa vitalité, le Nord canadien est essentiel à notre identité nationale et à notre économie. Le programme pour le Nord met l'accent sur les partenariats avec les résidants autochtones et non autochtones du Nord ainsi qu'avec les trois gouvernements territoriaux et le secteur privé afin d'améliorer le développement social, économique et durable pour tous les résidants du Nord.

- ***Le troisième territoire du Canada, le Nunavut, a été créé le 1er avril 1999.***
- ***Une entente de principe sur la revendication territoriale globale et l'autonomie gouvernementale a été conclue avec le conseil des Dogribs signataires du Traité nº 11.***
- ***Sept Premières nations au Yukon ont signé des ententes de transfert de programmes et de services.***
- ***Les ententes sur les répercussions et les avantages conclues entre quatre Premières nations et BHP Diamonds Inc. ont créé 400 emplois.***

Le 1er avril 1999, le nouveau territoire du *Nunavut* était établi. Ce dernier est doté d'une assemblée législative de 19 membres élus et d'une structure gouvernementale très décentralisée. La Nunavut Tunngavik Inc. continue de jouer un rôle important dans la représentation des intérêts des Inuits auprès du nouveau gouvernement du Nunavut et dans la supervision de la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut.

Dans le cadre de *Rassembler nos forces*, une entente de partenariat de quatre ans entre le gouvernement du Canada et la Nunavut Tunngavik Inc. a mené à la formation, avant le 31 mars 2000, de l'assemblée législative du Nunavut ainsi qu'à la construction, dans 11 collectivités, de 10 nouveaux édifices du gouvernement du Nunavut et de 250 logements pour les employés du gouvernement. La *Nunavut Construction Corporation* d'Iqaluit, une entreprise détenue entièrement par des Inuits, était chargée des travaux de construction et les a terminés dans les délais prévus, et ce, sans dépasser les budgets alloués. Les établissements sont maintenant loués au gouvernement du Nunavut. De concert avec les gouvernements du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest, le MAINC a également appuyé un important programme d'amélioration de l'infrastructure municipale de 11 collectivités qui doivent s'adapter afin de répondre à la croissance démographique qu'entraînent les activités et la décentralisation du gouvernement du Nunavut.

Au cours de la dernière année, les Territoires du Nord-Ouest ont aussi eu à faire face aux nouveaux défis engendrés par la division. Les gouvernements du Canada et des Territoires du Nord-Ouest ont collaboré avec leurs partenaires autochtones pour établir un *processus intergouvernemental fédéral-territorial-autochtone* comme mécanisme voué à l'augmentation du nombre de partenariats qui permettront d'élaborer un programme commun pour le territoire.

- Le gouvernement du Canada, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le conseil des Dogribs signataires du Traité nº 11 ont signé une entente de principe sur la *revendication territoriale globale* et *l'autonomie gouvernementale*.
- Le gouvernement du Canada, le gouvernement du Yukon et les Premières nations continuent de réaliser des projets liés à la négociation du transfert des pouvoirs de type provincial, des champs de compétence et des responsabilités du MAINC au gouvernement du Yukon, appuyant ainsi l'*évolution politique* du Yukon et une plus grande prise de décision par les résidants du Nord.
- Le 19 novembre 1999, le gouvernement du Canada et chacune des sept Premières nations qui jouissent de l'autonomie gouvernementale au Yukon ont signé une *entente sur le transfert de programmes et de services* en ce qui concerne les programmes de gestion des terres et des ressources qui étaient auparavant offerts par le MAINC. Ces ententes augmentent le financement de base accordé à ces Premières nations au Yukon, leur permettant ainsi d'exécuter les activités nécessaires à la gestion des terres, des minéraux et des forêts et de participer plus efficacement à tous les aspects des activités de gestion des ressources réalisées par les gouvernements fédéral et territorial partout au Yukon.
- Le MAINC continue d'encourager l'établissement d'un *environnement sain* par l'entremise d'activités telles que le travail en partenariat pour décontaminer les sites de déchets nocifs dans le Nord et le Programme de lutte contre les contaminants dans le Nord, qui traite des produits pouvant contaminer les aliments traditionnels.
- Le MAINC est chargé de préparer *une stratégie visant à trouver des projets d'énergie renouvelable rentables*. Cette stratégie est actuellement élaborée avec 20 autres ministères fédéraux et en étroite consultation avec les résidants des trois territoires. Grâce à l'élaboration d'une approche décisionnelle qui étudie les aspects environnementaux, économiques et sociaux, la stratégie engendrera une approche envers la gestion des ressources naturelles et la protection de l'environnement qui renforcera les collectivités et les économies dans le Nord.

Source : Hans Blohm

- À la suite des recommandations du gouvernement fédéral, BHP Diamonds Inc. a signé des *ententes sur les répercussions et les avantages* avec quatre groupes autochtones. Cette initiative a entraîné la création de quelque 400 nouveaux emplois pour les résidants du Nord, et d'autres sociétés d'exploitation des diamants sont en voie de négocier des ententes semblables.
- Les *programmes d'avantages sociaux*, qui sont conditionnels à l'obtention de permis d'exploration pétrolière et gazière dans le Nord, contribuent à améliorer les perspectives d'emploi pour les résidants du Nord et à stimuler la création de nouvelles entreprises. Par exemple, Fort Liard affiche un taux d'emploi presque parfait.
- En sa capacité de pays directeur de l'*Initiative pour le projet des enfants et des jeunes de l'Arctique* du Conseil de l'Arctique, le Canada a conçu des indicateurs permettant d'étudier et d'évaluer l'état de santé actuel des enfants et des adolescents de la région arctique. Cette évaluation fournira les données nécessaires à l'élaboration d'une politique sur la santé et à l'établissement de priorités pour la planification de programmes de santé. Simultanément, le MAINC a inauguré un programme de stages pour les jeunes du Nord, leur permettant d'en apprendre sur les pratiques de développement durable dans d'autres pays.

- Dans le but d'augmenter l'accès à l'enseignement postsecondaire dans le Nord, le MAINC a participé activement à l'implantation d'une *université de l'Arctique*. Cette « université ouverte » a recours à la technologie de l'informatique pour lier les institutions d'enseignement de l'Arctique et offrir à la communauté arctique un meilleur accès aux programmes d'enseignement.
- Une des priorités de la nouvelle *dimension nordique* de la politique étrangère du Canada est de renforcer la coopération bilatérale sur les questions nordiques entre le Canada et la Russie. Par l'entremise du protocole d'entente MAINC-Goskomsever, le MAINC a réussi à faciliter l'établissement de liens entre les municipalités nordiques du Canada et de la Russie, afin d'améliorer la capacité des résidants du Nord d'explorer de nouvelles occasions d'affaires. De plus, le projet de marketing de produits nordiques élaboré par le MAINC a présenté un bilan de l'expérience nordique en ce qui a trait au commerce du gibier (caribou) dans le nord de la Russie.

Source : Hans Blohm

- L'*Initiative pour l'acquisition des ressources* aide les Premières nations et les Inuits à fonder des entreprises axées sur les ressources viables. La réussite des partenariats entre les chefs d'entreprise autochtones et les ministères fédéraux et provinciaux par l'entremise de la création de comités d'examen de projet régionaux constitue un élément clé. Le Nunavut et les Territoires du Nord-Ouest continuent de consulter leurs représentants autochtones pour créer de tels comités, lesquels devraient entrer en activité au cours de l'exercice 2000–2001.
- Une initiative de Ressources naturelles Canada visant à déterminer des *projets d'énergie renouvelable* viables dans les collectivités éloignées du Canada a eu pour résultat de faire progresser plusieurs projets dans les collectivités autochtones du Nord, dont des projets sur le chauffage au moyen de l'énergie solaire et la biomasse et de petits systèmes hydroélectriques.
- Dans le cadre du *Programme communautaire de participation aux pêches* de Pêches et Océans Canada, des travailleurs sur le terrain embauchés par sept organisations autochtones de six collectivités nordiques ont préconisé la gestion coopérative des pêches à l'échelle communautaire. Ils ont effectué la collecte des données clés sur les prises, contribué à améliorer les pratiques de manutention et de transformation du poisson et eu recours à des membres de la collectivité pour trouver des solutions aux problèmes de gestion des pêches.